

**Philippines  
ISSP 2015 – Work Orientations IV  
Questionnaire  
(Bicol)**

NAME \_\_\_\_\_ OF \_\_\_\_\_ RESPONDENT: \_\_\_\_\_  
 NUMBER/STREET: \_\_\_\_\_ BARANGAY: \_\_\_\_\_  
 MUNICIPALITY/CITY: \_\_\_\_\_ PROVINCE: \_\_\_\_\_ REGION: \_\_\_\_\_

INTERVIEW DATE (MMDDYYYY): \_\_\_\_\_  
 START TIME (HHMM): \_\_\_\_\_ END TIME (HHMM): \_\_\_\_\_ DURATION IN MINUTES: \_\_\_\_\_

FIELD CONTROL		DP CONTROL	
FI Name/Code	: Date: _____	Name/Code	: Date: _____
SA Name/Code	: _____	Edited by Name/Code	: Date: _____
Start-off by Name/Code	: Date: _____	Coded by Name/Code	: Date: _____
Observed by Name/Code	: Date: _____	Encoded by Name/Code	: Date: _____
Spotchecked by Name/Code	: Date: _____	Checked by Name/Code	: Date: _____
Backchecked by Name/Code	: Date: _____		
Edited by Name/Code	: Date: _____		

**SOCIO – DEMOGRAPHIC DATA RESPONDENT**

MODULE START TIME (HHMM) \_\_\_\_\_

SDC1/2	LOCALE:	2010 CENSUS CLASSIFICATION	ASCERTAINED CLASSIFICATION	SDC3 PH_REG	AREA:
	Urban	..... 1	..... 1		NCR ..... 1 Visayas ..... 3
	Rural	..... 2	..... 2		Balance Luzon ..... 2 Mindanao ..... 4

**A. SEX, AGE AND EDUCATION**

**SDC4 (BVQ\_01) SEX** SEX OF RESPONDENT:  
 Kamo po ba ay...? Kayo po ba ay...?  
 Male ..... 1  
 Female ..... 2

**SDC5 (BVQ\_02) BIRTH** YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT  
 Anong taon po kamo ipinanganaki? Anong taon po kayo ipinanganak?  
YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year)  
 [ ] [ ] [ ] [ ]

**SDC6 AGE** AGE OF RESPONDENT  
 Ano po ang saindong edad kaidtong huri nindong birthday?  
 Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?  
 AGE (at the time of the interview) \_\_\_\_\_

**SDC7 (BVQ\_03) EDUCYRS** EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING  
 Mga pirang taon po kang pag-aadal o edukasyon ang saindong ginibo?  
 Pakibale po dgdí ang paglaog sa primarya, sekundarya, unibersidad asin full-time na bokasyonal na pagsasanay, **pero dai po kaiba ang mga taon na na inulit nindo.** Kung kamo ay presenting nag-aadal pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na nindo.  
 Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol?  
 Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundarya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, **pero hindi po kasama ang mga taon na inulit ninyo.** Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na ninyo.

**DAING PORMAL NA EDUKASYON (Walang pormal na edukasyon) ...00**

**DAE NA NAG-AADAL O TAPOS NA SA PAG-AADAL (Hindi na nag-aaral o tapos na sa pag-aaral) .....01**

**NO. OF YEARS**

Elementary ..... \_\_\_\_\_  
 High School ..... \_\_\_\_\_  
 Vocational ..... \_\_\_\_\_  
 College ..... \_\_\_\_\_  
 Post College ..... \_\_\_\_\_  
**TOTAL (Years) \_\_\_\_\_**

**NAG-AARAL PA SA ELEMENTARYA O HIGH SCHOOL (Nag-aaral pa sa elementarya o high school) .....95**

**NO. OF YEARS**

Elementary ..... \_\_\_\_\_  
 High School ..... \_\_\_\_\_  
**TOTAL (Years) \_\_\_\_\_**

**NAG-AARAL PA SA KOLEHIYO/UNIBERSIDAD/BOKASYONAL NA PAGSASANAY (Nag-aaral pa sa kolehiyo/unibersidad/bokasyonal na pagsasanay) ...96**

**NO. OF YEARS**

Elementary ..... \_\_\_\_\_  
 High School ..... \_\_\_\_\_  
 Vocational ..... \_\_\_\_\_  
 College ..... \_\_\_\_\_  
 Post College ..... \_\_\_\_\_  
**TOTAL (Years) \_\_\_\_\_**

DAI ARAM (Hindi alam) ..... 98  
 DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 99

**SDC8 (BVQ\_04) PH\_DEGR** EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION  
 Ano po an pinakahalangkaw na antas an natapos nindo sa saindong pag-aadal? (**SHOWCARD**)  
 Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ninyo sa inyong pag-aaral? (**SHOWCARD**)

Daing pormal na edukasyon (Walang pormal na edukasyon) ..01

Nakapag-elementarya (Nakapag-elementarya) .....02  
**GRADE LEVEL:** \_\_\_\_\_

Tapos nin elementarya (Tapos ng elementarya) .....03  
**GRADE LEVEL:** \_\_\_\_\_

Nakapag-high school (Nakapag-high school) .....04  
**YEAR LEVEL:** \_\_\_\_\_

Tapos nin high school (Tapos ng high school) .....05  
**YEAR LEVEL:** \_\_\_\_\_

Nakapag-vocational (Nakapag-vocational) .....06  
**COURSE/TRAINING:** \_\_\_\_\_  
**YEAR/LEVEL:** \_\_\_\_\_

Tapos nin vocational (Tapos ng vocational) .....07  
**COURSE/TRAINING:** \_\_\_\_\_  
**YEAR/LEVEL:** \_\_\_\_\_

Nakapag-kolehiyo (Nakapag-kolehiyo) .....08  
**DEGREE/COURSE:** \_\_\_\_\_  
**YEAR/LEVEL:** \_\_\_\_\_

Tapos nin kolehiyo (Tapos ng kolehiyo) .....09  
**DEGREE/COURSE:** \_\_\_\_\_  
**YEAR/LEVEL:** \_\_\_\_\_

Mas halangkaw pa sa kolehiyo (Mas mataas pa sa kolehiyo).10  
**DEGREE/COURSE:** \_\_\_\_\_  
**YEAR/LEVEL:** \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF PR \_\_\_\_\_

**B. WORK STATUS OF RESPONDENT**

ANG MGA MINASUNOD NA MGA HAPOT AY MANUNGOD SA SAINDONG SITWASYON SA PAGTATRABAHO. ANG BOOT SABIHON PO NYAMO SA PAGTATRABAHO AY PAGGIBO KANG TRABAHO TANGANING KUMITA, MAGING INI AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GINIGIBO PARA SA NEGOSYO KANG SARILING PAMILYA, KANG MASKI SARONG ORAS SA SARONG SEMANA. KUNG KAMO AY PANSAMANTALANG DAI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL KAMO AY **PANSAMANTALANG** MAY HELANG/NAKA-MATERNITY O PATERNITYLEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, ASIN IBA PA, PAKITUKOY NINDO ANG SAINDONG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTATRABAHO. ANG IBIG SABIHIN PO NAMING SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILING PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGO. KUNG KAYO AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL KAYO AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-MATERNITY O PATERNITYLEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY NINYO ANG INYONG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

**SDC9 WORK SITUATION OF RESPONDENT**

(BVQ\_05)  
WORK

Kamo po ba ay may trabaho sa presente, daing trabaho ngunyan pero igwa kaidtoi, o dai pa nagtrabaho maski na kasuarin?  
*Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?*

- NAGTATRABAHO SA PRESENTE (*Nagtatrabaho sa kasalukuyan*) ..... 1 → CONTINUE
- DAING TRABAHO SA PRESENTE, MAY TRABAHO DATI (*Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati*) ..... 2 → GO TOSDC11
- DAI KASUARINMAN NAGKATRABAHO (*Hindi kailanman nagkatrabaho*) ..... 3 → GO TOSDC18

DAING SIMBAG (*Walang sagot*) ..... 9 → CONTINUE

**SDC10 HOURS WORKED WEEKLY**

(BVQ\_06)  
WRKHRS

Mga pirang oras po kamo kapirmihan nagtatrabaho sa laogkang sarong semana, kaiba na ang overtime?  
Kung kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabilugang bilang kang oras nindo sa pagta-trabaho. Kung kamo ay pansamantalang dai nagta-trabaho para sa bayad dahil kamo ay **pansamantalang** mayhelang/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitaram ang saindong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

*Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?*

*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras ninyo sa pagta-trabaho. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.*

**TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME:** \_\_\_\_\_

- 96 HOURS OR MORE .....96
- DAI ARAM (*Don't know*) .....98
- DAING SIMBAG (*No answer*) .....99
- NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 2 OR 3 IN SDC9] .....00

ANG MGA MINASUNOD PANG MAG HAPOT AY PARA MAKAKUA PA KANG DETALYE MANUNGOD SA SAINDONG SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO. KUNG KAMO AY NAGTA-TRABAHO SA SOBRA SA SARONG EMPLOYER O AMO, O KUNG KAMO AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKITARAMPO ANG SAINDONG **PANGINOT NA** TRABAHO. KUNG KAMO AY RETIRADO O RETIRED NA, O DAI NA PRESENTE NAGTA-TRABAHO, PAKITARAMPO ANG SAINDONG PINAKAHURING **PANGINOT NA** TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO. KUNG KAYO AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG KAYO AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKITUKOY PO ANG INYONG **PANGUNAHING** TRABAHO. KUNG KAYO AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, PAKITUKOY PO ANG INYONG PINAKAHULING **PANGUNAHING** TRABAHO.

**SDC11 EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)**

(BVQ\_07)  
EMPREL

Kamo po ba sa presente/dati ay sarong empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-sadiri kang pamilya?

Kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitarampo ang saindong **panginot na trabaho**. Kung kamo ay retirado o retired na, o dai na sapresente nagta-trabaho, pakitaram ang inyong **pinakahuring panginot na trabaho**.

*Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?*

*Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong **pangunahing trabaho**. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.*

- EMPLEYADO (*Empleyado*) .....1 → GO TO SDC13
- SELF-EMPLOYED, WALANG TRABAHADOR (*Self-employed, walang trabahador*) .....2 → GO TO SDC13
- SELF-EMPLOYED, MAY TRABAHADOR (*Self-employed, may trabahador*) .....3 → CONTINUE
- NAGTATRABAHO SA NEGOSYO NA PAG-AARI NG PAMILYA (*Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya*) .....4 → GO TO SDC13

DAING SIMBAG (*Walang Sagot*) .....9 → CONTINUE

NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9] .....0

**SDC12 SELF-EMPLOYED: HOW MANY EMPLOYEES (PR) [CODE 3 IN SDC11]**

(BVQ\_08)  
NEMPLOY

Pira po ang saindong trabahador/naging trabahador, maliban saimo? *Ilan po ang inyong trabahador/naging trabahador, maliban sa inyo?*

VERBATIM: \_\_\_\_\_ EMPLOYEES

- 9995 NA EMPLEYADO O HIGIT PA (*9995 na empleyado o higit pa*) .....9995
- DAING SIMBAG (*Walang Sagot*) .....9999
- NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 1, 2, 4, OR 0 IN SDC11] .....0000

**B. WORK STATUS OF RESPONDENT (Cont'd)**

**SDC13** SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (PR)  
(BVQ\_09)  
WRKSUP

Kamo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise kang ibang mga empleyado?  
Kung kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitaram ang saindong **panginot na trabaho**.  
Kung kamo ay retirado o retired na, o dai na nagta-trabaho sa presente, pakitaram and saindong **pinakahuring panginot na trabaho**.  
*Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado?*  
*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.*  
*Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.*

IYO (Oo).....	1	➔	CONTINUE
DAI (Hindi) .....	2	➔	GO TO SDC15

---

DAING SIMBAG (Walang Sagot) .....	9	➔	CONTINUE
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC11].....	0		

**SDC14** NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)  
(BVQ\_10)  
NSUP

Pira pong mga empleyado ang saimong sinusu-supervise/sinupervise?  
Kung kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitaram ang saindong **panginot na trabaho**.  
Kung kamo ay retirado o retired na, o dai na nagta-trabaho sa presente, pakitaram and saindong **pinakahuring panginot na trabaho**.  
*Ilan pong mga empleyado ang inyong sinu-supervise/sinupervise?*  
*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.*  
*Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.*

**VERBATIM: \_\_\_\_\_ EMPLOYEES**

9995 NA EMPLEYADO O HIGIT PA (9995 na empleyado o higit pa) .....	9995
DAING SIMBAG (Walang Sagot) .....	9999
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 2 AND 0 IN SDC13].....	0000

**SDC15** TYPE OF ORGANISATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)  
(BVQ\_11)  
TYPORG1

Kamo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa sarong profit organization o sa isang non-profit organization?  
Kung kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitaram ang saindong **panginot na trabaho**.  
Kung kamo ay retirado o retired na, o dai na nagta-trabaho sa presente, pakitaram and saindong **pinakahuring panginot na trabaho**.  
*Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang profit organization o sa isang non-profit organization?*  
*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.*  
*Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.*

SA SARONG PROFIT ORGANIZATION (Sa isang non-profit organization) .....	1
SA SARONG NON-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang non-profit organization).....	2

---

DAI ARAM (Hindi alam).....	8
DAING SIMBAG (Walang sagot).....	9
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9] .....	0

**SDC16** TYPE OF ORGANISATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)  
(BVQ\_12)  
TYPORG2

Kamo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-sadirikang gobyerno o sa pribadong kumpanya?  
Kung kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitaram ang saindong **panginot na trabaho**.  
Kung kamo ay retirado o retired na, o dai na nagta-trabaho sa presente, pakitaram and saindong **pinakahuring panginot na trabaho**.  
*Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya?*  
*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.*  
*Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.*

SA GOBYERNO O SA KUMPANYANG PAG-SADIRI KANG GOBYERNO (Public employer) .....	1
SA PRIBADONG KUMpanya (Private employer) .....	2

---

DAI ARAM (Hindi alam).....	8
DAING SIMBAG (Walang sagot).....	9
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9] .....	0

**B. WORK STATUS OF RESPONDENT (Cont'd)**

**SDC17\_1 OCCUPATION ISCO 2008 (PR)**

(BVQ\_13\_1)

ISCO08\_1 Ano po ang saindong presenting trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon nindo sa saimong panginot na trabaho/ sa saimong panginot trabaho dati?

Kung kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitaram ang saindong **panginot na trabaho**.

Kung kamo ay retirado o retired na, o dai na nagta-trabaho sa presente, pakitaram and saindong **pinakahuring panginot na trabaho**

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/ sa inyong pangunahing trabaho dati?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DAI ARAM, DAI MAIPALIWANAG NA MARHAY (Hindi alam, hindi mailarawan nang maigi) ..... 9998  
DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 9999  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9] ..... 0000

**SDC17\_2 Sa saimo pong panginot na trabaho sa presente/dati, anu-ano pong mga gibo ang saimong kapirmihang ginigibo?**

(BVQ\_13\_2)

ISCO08\_2 Kung kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitaram ang saindong **panginot na trabaho**.

Kung kamo ay retirado o retired na, o dai na nagta-trabaho sa presente, pakitaram and saindong **pinakahuring panginot na trabaho**

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DAI ARAM, DAI MAIPALIWANAG NA MARHAY (Hindi alam, hindi mailarawan nang maigi) ..... 9998  
DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 9999  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9] ..... 0000

**SDC17\_3 Ano po ang panginot naginigibo kang kumpanya o organisasyon na saimong pinagta-trabahuan/ pinag-trabahuan – o anong klase kang produksyon/gabo ang ginigibo sa lugar kang trabaho?**

(BVQ\_13\_3)

ISCO08\_3 Kung kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kung kamo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitaram ang saindong **panginot na trabaho**.

Kung kamo ay retirado o retired na, o dai na nagta-trabaho sa presente, pakitaram and saindong **pinakahuring panginot na trabaho**

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuan/ pinag-trabahuan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, na pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DAI ARAM, DAI MAIPALIWANAG NA MARHAY (Hindi alam, hindi mailarawan nang maigi) ..... 9998  
DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 9999  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 IN SDC9] ..... 0000

**B. WORK STATUS OF RESPONDENT (Cont'd)**

**ASK ALL**

**SDC18 MAIN STATUS**

(BVQ\_14)  
 MAINSTAT

Arin po sa mga minasunod ang pinaka-naglaladawan kang saimong presenting kamugtakan?(**SHOW CARD**)  
 Kung kamo ay pansamantalang dai nagta-trabaho para sa bayad dahil kamo ay **pansamantalang** mayhelang/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, asin iba pa, mangyari po na tukuyun nindo ang saimong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

*Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglaladawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (**SHOW CARD**)*

*Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyun ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.*

- NAGTRABAHO, BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGGIGIBO PARA SA NEGOSYO KANG SADIRING PAMILYA (*Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya*) ..... 1
  - DAING TRABAHO AT NAGHAHANAP KI TRABAHO (*Walang trabaho at naghahanap ng trabaho*) ..... 2
  - NAG-AADAL (*Nag-aaral*) ..... 3
  - APPRENTICE O TRAINEE (*Apprentice or trainee*) ..... 4
  - PERMANENTENG MAY HELANG O BALDADO (*Permanenteng may sakit o baldado*) ..... 5
  - RETIRADO (*Retirado*) ..... 6
  - NAGGIGIBO KANG GIBUHON SA HARONG, NAG-AALAGA KANG HARONG, NAG-AALAGA KANG AKI O IBANG TAWO (*Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao*) ..... 7
  - NASA SERBISYONG MILITAR O KOMUNIDAD (*Nasa serbisyong militar o komunidad*) ..... 8
  - IBA PA (*Iba pa*) ..... 9
- 
- DAING SIMBAG (*Walang sagot*) ..... 99

**C. PARTNERSHIP STATUS**

**SDC19 LIVING IN STEADY PARTNERSHIP**

(BVQ\_15)  
 PARTLIV

Kamo po ba ay may agom o kasaruan, kung IYO, kamo po ba ay nakaistar sa sarong harong?  
 Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan?

- IYO, IGWA AKONG AGOM/KASARUAN ASIN NAKAISTAR KAMI SA SARONG HARONG (*Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa iisang sambahayan*) .....1 → CONTINUE
  - IYO, IGWA AKONG AGOM/KASARUAN PERO DAIKAMI NAKAISTAR SA SARONG HARONG (*Oo, mayroon akong asawa/kinakasama, ngunit hindi kami naninirahan sa iisang sambahayan*) .....2 → CONTINUE
  - DAI, DAIKONG AGOM/KASARUAN (*Wala, wala akong asawa/kinakasama*) .....3 → GO TO SDC26
- 
- HABO SUMIMBAG (*Tumanging sumagot*) .....7
- DAING SIMBAG (*Walang sagot*) .....9 → CONTINUE

**NOTE TO FI: IF RESPONDENT HAS A SPOUSE OR PARTNER (CODE 1 OR 2 IN SDC19) OR DID NOT ANSWER IN SDC19 (CODE 9), ASK SDC20 TO SDC 25. OTHERWISE, GO TO SDC26.**

**D. WORK STATUS OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER**

**NOTE TO FI: ASK SDC20 TO SDC25 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN SDC19.**

ANG MGA MINASUNOD NA MGA HAPOT AY MANUNGOD SA SITWASYON SA PAGTATRABAHOKANG SAIMONG AGOM/KASARUAN. ANG BOOT SABIHON ME PO SA PAGTATRABAHO AY PAGGIBO KA NG TRABAHO TANGANING KUMITA, MAGING INI AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GINIGIBO PARA SA NEGOSYO KANG SADI RI NIYANG PAMILYA, MASKI SARONGORAS SA SARONG SEMANA. KUNG SIYA AY PANSAMANTALANG DAI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL SIYA AY **PANSAMANTALANG** MAY HELANG/ NAKA-MATERNITY O PATERNITYLEAVE /BAKASYON/O NAKA- STRIKE, ASIN IBA PA, PAKITARAM PO ANG SAIYANG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

Ang mga susunod na mga tanong ay tungkol sa sitwasyon sa pagtatrabaho ng inyong asawa/kinakasama. Ang ibig sabihin po namin sa pagtatrabaho ay paggawa ng trabaho upang kumita, maging ito ay bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sarili niyang pamilya, nang kahit isang oras sa isang linggo. Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/ naka-maternity o paternity leave /bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy po ang kaniyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

**SDC20 WORK SITUATION OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER**

(BVQ\_16)  
SPWORK

Ang saimo po bang agom/kasaruan ay may trabaho sa presente, daing trabaho ngunian pero igwa dati, o dai pa nagtrabaho maski kasuarin?  
Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

- NAGTATRABAHO SA PRESENTE (Nagtatrabaho sa kasalukuyan) ..... 1 → CONTINUE
- DAING TRABAHO SA PRESENTE, MAY TRABAHO DATI (Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati) ... 2 → GO TO SDC22
- DAI KASUARINMAN NAGKATRABAHO (Hindi kailanman nagkatrabaho) ..... 3 → GO TO SDC25

---

- DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 9 → CONTINUE
- NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 3 OR 7 IN SDC19]..... 0

**SDC21 HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER**

(BVQ\_17)  
SPWRKHRS

Mga pirang oras po kadalasang nagtatrabaho ang saimong agom/kasaruan sa laog kang sarong semanakaiba na ang overtime?  
Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakibilang ang kabilugang bilang kang oras niya sa pagta-trabaho.  
Kung siya ay pansamantalang dai nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** mayhelan/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, asin iba pa, pakitukoy ang saiyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.  
Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?  
Kung siya ay nagta-trabaho, parehong nagta-trabaho sa employer o amo AT self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.  
Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho..

**TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME:** \_\_\_\_\_

- 96 HOURS OR MORE .....96
- DAI ARAM Hindi alam) .....98
- DAING SIMBAG( Walang sagot) .....99
- NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 2 OR 3 IN SDC20] .....00

ANG MGA MINASUNOD PANG MGA HAPOT AY PARA MAKAKUA PA KANG DETALYE MANUNGOD SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO KANG SAIMONG AGOM/PARTNER. KUNG SIYA AY NAGTA-TRABAHO SA SOBRA SA SARONG EMPLOYER O AMO, O KUNG SIYA AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKISABI ANG SAIYANG PANGINOT NA TRABAHO. KUNG SIYA AY RETIRADO O RETIRED NA, O DAI NA PRESENTING NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKISABI ANG SAIYANG PINAKAHURING PANGINOT NA TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO NG INYONG ASAWA/PARTNER. KUNG SIYA AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG SIYA AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG SIYA AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.

**SDC22 EMPLOYMENT REL AT IONSHIP OF RESPONDE NT 'S SPOUSE OF PARTNER**

(BVQ\_18)  
SPEMPREL

Ang saimo po bang agom/kasaruan ay presente/dating sarong empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-sadiri kang pamilya?  
Kung sya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, mangyari po na pakisabi ang saiyangp **panginot** na trabaho.  
Kung sya ay retirado o retired na, o dai na presenting nagta-trabaho, mangyari po na pakisabi ang saiyang pinakahuring panginot na trabaho.  
Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?  
Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

- EMPLEYADO (Empleyado)..... 1
- SELF-EMPLOYED, WALANG TRABAHADOR (Self-employed, walang trabahador) .....2
- SELF-EMPLOYED, MAY TRABAHADOR (Self-employed, may trabahador) ..... 3
- NAGTATRABAHO SA NEGOSYO NA PAG-AARI NG PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya) .....4

---

- DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 9
- NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] ..... 0

**D. WORK STATUS OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER (Cont'd)**

**SDC23** **SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)**  
(BVQ\_19)  
SPWRKSUP

Ang saimong agom/kasaruhan ay nagsu-supervise/ nag-supervise sa ibang empleyado?  
Kung sya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, mangyari po na pakisabi ang saiyang **panginot** na trabaho.  
Kung sya ay retirado o retired na, o dai na presenting nagta-trabaho, mangyari po na pakisabi ang saiyang pinakahuring panginot na trabaho.  
*Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleyado?*  
Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang inyokaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

IYO (Oo) ..... 1  
DAI (Hindi) ..... 2

---

DAING SIMBAG (Walang sagot ) ..... 9  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] ..... 0

**SDC24\_1** **OCCUPATION ISCO 2008 (SP)**  
(BVQ\_20\_1)  
SPISCO08\_1

Ano po ang saindong presenting trabaho/ dating trabaho kang isaimong agom/kasaruhan– o ano po ang posisyon o designasyon niya sa saiyang **panginot** trabaho/ sa saiyang **pinakahuring panginot na trabaho dati**?  
Kung sya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, mangyari po na pakisabi ang saiyang **panginot na trabaho**.  
Kung sya ay retirado o retired na, o dai na presenting nagta-trabaho, mangyari po na pakisabi ang saiyang **pinakahuring panginot na trabaho**  
*Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama– o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang **pangunahing** trabaho/ sa kanyang **pangunahing trabaho dati**?*  
Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

**VERBATIM:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

DAI ARAM,DAI MAIPALIWANAG NA MARHAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....9998  
DAING SIMBAG( Walang sagot ) .....9999  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] .....0000

**SDC24\_2** **Sa presente/dating panginot na trabaho kang saimong agom/kasaruhan, anu-ano pong mga gibo ang saiyang kapirmihang ginigibo?**  
(BVQ\_20\_2)  
SPISCO08\_2

Kung sya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, mangyari po na pakisabi ang saiyang **panginot na trabaho**.  
Kung sya ay retirado o retired na, o dai na presenting nagta-trabaho, mangyari po na pakisabi ang saiyang **pinakahuring panginot na trabaho**  
*Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?*  
Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

**VERBATIM:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

DAI ARAM,DAI MAIPALIWANAG NA MARHAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....9998  
DAING SIMBAG( Walang sagot ) .....9999  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] .....0000

**SDC24\_3** **Ano po ang panginot na ginigibo kang kumpanya o organisasyon na saiyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong klase kang produksyon/gibo ang ginigibo sa lugar kang saiyang trabaho?**  
(BVQ\_20\_3)  
SPISCO08\_3

Kung sya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, mangyari po na pakisabi ang saiyang **panginot na trabaho**.  
Kung sya ay retirado o retired na, o dai na presenting nagta-trabaho, mangyari po na pakisabi ang saiyang **pinakahuring panginot na trabaho**  
*Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?*  
Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.  
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

**VERBATIM:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

DAI ARAM,DAI MAIPALIWANAG NA MARHAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....9998  
DAING SIMBAG( Walang sagot ) .....9999  
NOT APPLICABLE (NAP) [CODE 0 OR 3 IN SDC20] .....0000

**D. WORK STATUS OF RESPONDENTS' SPOUSE OR PARTNER (Cont'd)**

NOTE TO FI: ASK SDC25 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN SDC19.

**SDC25 MAIN STATUS (SP)**

(BVQ\_21)

SPMAINSTAT

Arin po sa mga minasunod ang pinaka-naglalarawan kang presenting kamugtakan kang saimong agom/kasaruan?

Kung siya ay pansamantalang dai nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay pansamantalang mayhelang/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, asin iba pa, mangyari po na tukuyun nindo ang saiyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. **(SHOW CARD)**

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/kinakasama?

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyun ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. **(SHOW CARD)**

NAGTATRABAHO, BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGGIGIBO PARA SA NEGOSYO KANG SADIRING PAMILYA ( <i>Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya</i> ) .....	1
DAING TRABAHO AT NAGHAHANAP KI TRABAHO ( <i>Walang trabaho at naghahanap ng trabaho</i> ).....	2
NAG-AADAL ( <i>Nag-aaral</i> ).....	3
APPRENTICE O TRAINEE ( <i>Apprentice or trainee</i> ) .....	4
PERMANENTENG MAY HELANG O BALDADO ( <i>Permanenteng may sakit o baldado</i> ) .....	5
RETIRADO ( <i>Retirado</i> ) .....	6
NAGGIGIBO KANG GIBUHON SA HARONG, NAG-AALAGA KANG HARONG, NAG-AALAGA KANG AKI O IBANG TAWO ( <i>Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao</i> ) .....	7
NASA SERBISYONG MILITAR O KOMUNIDAD ( <i>Nasa serbisyong militar o komunidad</i> ) .....	8
IBA PA ( <i>Iba pa</i> ) .....	9
<hr/>	
DAING SIMBAG ( <i>Walang sagot</i> ) .....	99

## ASK ALL

### **E. UNION MEMBERSHIP**

<b>SDC26</b> (BVQ_22) UNION	<b>TRADE UNION MEMBERSHIP</b>
	Kamo po ba ay miyembro o naging miyembro kang sarong unyon kang mga manggagawa o arog na organisasyon? Kung oo: Kamo po ba ay presenteng miyembro o minsan naging miyembro pero ngunyan ay dai na.
	<i>Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung oo: Kayo po ba ay presenteng miyembro o minsan naging miyembro pero ngunyan ay dai na?</i>
	IYO, PRESENTING MIYEMBRO (Oo, kasalukuyang miyembro) ..... 1
	IYO, MINSAN NAGING MIYEMBRO, NGUNYAN DAI NA (Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na) ..... 2
	DAI KASUARINMAN NAGING MIYEMBRO (Hindi kailanman naging miyembro) ..... 3
<hr/>	
	HABO SUMIMBAG (Tumangging sumagot) ..... 7
	DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 9

### **F. RELIGION**

<b>SDC27</b> (BVQ_23) PH_RELIG	<b>COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION</b>
	Ika po ba ay miyembro kang sarong relihiyon asin, kung iyo, anong relihiyon ini?
	DAING RELIHIYON (Walang relihiyon) ..... 0
	ROMAN CATHOLIC ..... 1
	PROTESTANT ..... 2
	ORTHODOX ..... 3
	OTHER CHRISTIAN ..... 4
	<b>SPECIFY:</b> _____ ( )
	JEWISH ..... 5
	ISLAM ..... 6
	BUDDHIST ..... 7
	HINDU ..... 8
	OTHER ASIAN RELIGIONS ..... 9
	<b>IGLESIA NI CRISTO</b> ..... 91
	<b>AGLIPAYAN</b> ..... 92
	<b>OTHERS, SPECIFY:</b> _____ ( ) OTHER
	RELIGIONS, SPECIFY _____ ..... 10
<hr/>	
	HABO SUMIMBAG (Tumangging sumagot) ..... 997
	DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 999

<b>SDC28</b> (BVQ_24) ATTEND	<b>ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES</b>
	Maliban sa mga espesyal na okasyon arog kang kasal, lobong, asin iba pa, gurano po kamo kapirmi magsimba o sumamba? ( <b>SHOWCARD</b> )
	<i>Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal, libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamba? (<b>SHOWCARD</b>)</i>
	PIRANG BESES SA SARONG SEMANA O MAS MADALAS (Ilang beses sa isang lingo o mas madalas) .... 01
	MINSAN SA SARONG SEMANA (Minsan sa isang linggo) ..... 02
	2-3 BESES SA SARONG BULAN (2-3 beses sa isang buwan) ..... 03
	MINSAN SA SARONG BULAN (Minsan sa isang buwan) ..... 04
	PIRANG BESES SA SARONG TAON (Ilang beses sa isang taon) ..... 05
	MINSAN SA SARONG TAON (Minsan sa isang taon) ..... 06
	MAS BIHIRA PA (Mas bihira pa) ..... 07
	DAI KASUARIN MAN (Hindi kailanman) ..... 08
<hr/>	
	HABO SUMIMBAG (Tumangging sumagot) ..... 97
	DAI ARAM (Hindi alam) ..... 98
	DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 99

**G. TOP-BOTTOM SELF-PLACEMENT**

**SDC29** (BVQ\_25) TOPBOT Sa satuyang lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, asin mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Huni po ang sarong iskala, hali sa itaas hanggang sa ibaba. Sain po nindo ibubugtak ang saindong sadiri sa iskala na ini? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**  
Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

10	TOP
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	
1	BOTTOM

DAI ARAM (Hindi alam) ..... 98  
DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 99

**H. ELECTORAL PARTICIPATION**

**SDC30** (BVQ\_26) VOTE\_LE **VOTING IN THE MAY 2013 ELECTIONS**  
Ang pira sa mga tawo sa ngunyan ay dai bumoboto sa iba ibang karasanan. Kamo po ba ay bumoto kaidtong nakaaging **eleksyong nasyonal sa Pilipinas kaidtong MAYO 2013?**  
Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba't ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang **eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2013?**

IYO, BUMOTO AKO (Oo, bumoto ako) .....1  
DAI, DAI AKO BUMOTO (Hindi, hindi ako bumoto).....2  
DAI PA AKO PWEDING BUMOTO KAIDTONG NAKAAGING ELEKSYON  
(Hindi pa ako maaaring bumoto noong nakaraang eleksyon) .....0

HABO SUMIMBAG (Tumanggingsumagot) .....7  
DAING SIMBAG (Walang sagot) .....9

**SDC31** (BVQ\_27) PH\_PRTY **PARTY RESPONDENT VOTED FOR IN THE MAY 2013 ELECTIONS**  
Aring partido ang saimong ibinoto kaidtong nakaaging eleksyong nasyonal sa Pilipinas aidtong Mayo 2013? **SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**  
Aling partido ang inyong ibinoto noong nakaraang eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong Mayo 2013? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

**NOT APPLICABLE IN THE PHILIPPINES**

**I. ETHNICITY**

**SDC32** (BVQ\_28) PH\_ETHN1 PH\_ETHN2 **ETHNIC GROUP AFFILIATION**  
Pakisabi po kung arin sa mga minasunod na mga grupo ang kinabibilangan nindo mismo? **(SHOWCARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)**  
Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo mismo? **(SHOWCARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)**

WARA (wala) ..... 00  
BICOL ..... 01  
IFUGAO ..... 02  
IGOROT ..... 03  
ILOCANO ..... 04  
ILONGGO ..... 05  
CEBUANO ..... 06  
CHINESE ..... 07  
JAPANESE ..... 08  
MAGUINDANAO ..... 09  
MARANAO ..... 10  
SPANISH ..... 11  
TAGALOG ..... 12  
TAUSUG ..... 13  
YAKAN ..... 14  
OTHERS, SPECIFY \_\_\_\_\_ ( )

HABO SUMIMBAG (Tumanggingsumagot) ..... 97  
DAI ARAM (Hindi alam) ..... 98  
DAING SIMBAG (Walang sagot) ..... 99

**J. HOUSEHOLD COMPOSITION**

		<u>NUMBER</u>
SDC33 (BVQ_29) HOMPOP	<p><b>TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD</b></p> <p>Kaiba po ang saindong sadiri, pira pong tawo – kaiba na ang mga aki – na kadalasang nakaistar sa harong nindo?</p> <p><i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo?</i></p>	<p>TOTAL PERSONS IN HH: _____</p> <hr/> <p>DAING SIMBAG (<i>Walang sagot</i>) ..... 99</p>
SDC34 (BVQ_30) HHCHILD	<p><b>NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away)</b></p> <p>Pira po ang saindong aki na may edad na 7-17 taong gulang na nakaistar sa harong nindo? Pakisabi man ang mga “step-children” o mga ampon, kung igwa man.</p> <p><i>Ilan po ang inyong anak na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</i></p>	<p>TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____</p> <hr/> <p>WARA (<i>Wala</i>) ..... 00</p> <p>DAING SIMBAG (<i>Walang sagot</i>) ..... 99</p>
SDC35 (BVQ_31) HHTODD	<p><b>NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away)</b></p> <p>Pira po ang saindong aki na may edad na warang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakaistar sa harong nindo? Pakisabi man ang mga “step-children” o mga ampon, kung igwa man.</p> <p><i>Ilan po ang inyong anak na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</i></p>	<p>TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____</p> <hr/> <p>WARA (<i>Wala</i>) ..... 00</p> <p>DAING SIMBAG (<i>Walang sagot</i>) ..... 99</p>
SDC36 (BVQ_38)	<p>Ano po ang edad kang saindong <b>pinakaaking</b> aki?</p> <p><i>Ano po ang edad ng inyong <b>pinakabatang</b> anak?</i></p>	<p>AGE OF YOUNGEST CHILD: _____</p> <hr/> <p>WARANG AKI (<i>Walang anak</i>) ..... 97</p>

**K. INCOME**

SDC37 (BVQ_32) PH_RINC	<p><b>MONTHLY PERSONAL INCOME</b></p> <p>Bago ibawas ang buwis asin iba pang bayadan o deductions, manggurano po kapirmihan ang <b>SAINDONG</b> pansadiring kita sa laog kang sarong bulan? (In Pesos)</p> <p><i>Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang <b>INYONG</b> pangsariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)</i></p>	<p style="text-align: right;">_____ PESOS</p> <hr/> <p>NO INCOME ..... 000000</p> <p>HABO SUMIMBAG (<i>Tumanggingsumagot</i>) ..... 999997</p> <p>DAI ARAM (<i>Hindi alam</i>) ..... 999998</p> <p>DAING SIMBAG (<i>Walang sagot</i>) ..... 999999</p>
SDC38 (BVQ_33) PH_INC	<p><b>MONTHLY HOUSEHOLD INCOME</b></p> <p>Bago ibawas ang buwis asin iba pang bayadan o deductions, manggurano po kapirmihan ang kabilugang kita kang <b>SAINDONG HARONG</b> sa laog kang sarong bulan? (In Pesos)</p> <p><i>Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng <b>INYONG SAMBAHAYAN</b> sa loob ng isang buwan? (In Pesos)</i></p>	<p style="text-align: right;">_____ PESOS</p> <hr/> <p>NO INCOME ..... 000000</p> <p>HABO SUMIMBAG (<i>Tumanggingsumagot</i>) ..... 999997</p> <p>DAI ARAM (<i>Hindi alam</i>) ..... 999998</p> <p>DAING SIMBAG (<i>Walang sagot</i>) ..... 999999</p>

**L. LEGAL PARTNERSHIP STATUS**

SDC39 (BVQ_34) MARITAL	<p><b>LEGAL PARTNERSHIP STATUS</b></p> <p>Ano po ang saindong presenting legal na marital status? (<b>SHOW CARD</b>)</p> <p><i>Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? (<b>SHOW CARD</b>)</i></p>	<p>IGWANG AGOM (<i>May asawa</i>) .....1</p> <p>HIWALAY SA AGOM PERO KASAL PA (<i>Hiwalay sa asawa pero kasal pa</i>) .....3</p> <p>HIWALAY/DIBORSYADO NA SA AGOM (<i>Hiwalay/diborsyado na sa asawa</i>) .....4</p> <p>BALO/GADAN NA ANG KASARUAN (<i>Balo/namatay ang kinakasama</i>) .....5</p> <p>DAING AGOM O KASARUAN MASKI NA KASUARINMAN (<i>Walang asawa o kinakasama kailanman</i>) .....6</p> <hr/> <p>HABO SUMIMBAG (<i>Tumanggingsumagot</i>) .....7</p> <p>DAING SIMBAG (<i>Walang sagot</i>) .....9</p>
------------------------------	---	--

**NOTE TO FI:** This should be consistent with SDC19 (Living In Steady Partnership).

**M. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS**

**SDC40** FATHER'S COUNTRY OF BIRTH  
(BVQ\_35)  
F\_BORN Saing bansa po ipinangaki ang saimong tatay/ama?

VERBATIM RESPONSE: \_\_\_\_\_

HABO SUMIMBAG (*Tumanggingsumagot*) ..... 97  
DAING SIMBAG (*Walang sagot*) ..... 99

**SDC41** MOTHER'S COUNTRY OF BIRTH  
(BVQ\_36)  
M\_BORN Saing bansa po ipinangaki ang saimong nanay/ina?

VERBATIM RESPONSE: \_\_\_\_\_

HABO SUMIMBAG (*Tumanggingsumagot*) ..... 97  
DAING SIMBAG (*Walang sagot*) ..... 99

**N. TYPE OF COMMUNITY**

**SDC42** PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL  
(BVQ\_37)  
URBRURAL Masasabi po ba nindo na ang inyong istaran ay... (**SHOW CARD**)?  
*Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay... (SHOW CARD)?*

SARONG DAKULANG LUNGSOD (*Isang malaking lungsod*) ..... 1  
SA SA SARONG BANDA LIWAS KANG SARONG DAKULANG LUNGSOD (*Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod*) ..... 2  
SARONG SADIT LUNGSOD O BAYAN (*Isang maliit na lungsod o bayan*) ..... 3  
SARONG BARYO (*Isang baryo*) ..... 4  
SA KABUKIRAN (*Sa kabukiran*) ..... 5  
  
DAING SIMBAG (*Walang sagot*) ..... 9

**O. CONTACT WITH GOVERNMENT**

**SDC43** Kamo po ba o sisay man sa saindang haraning pamilya ay presenteng nagta-trabaho sa pamahalaan?  
*Kayo po ba o sinuman sa inyong malapit na pamilya ay kasalukuyang nagta-trabaho sa pamahalaan?*

IYO/IGWA (*Oo/mayroon*)  
AKO MISMO (*Ako mismo*) ..... 2  
MIYEMBRO KANG PAMILYA (*Miyembro ng pamilya*) ..... 3  
DAI/WARA (*Hindi/wala*) ..... 4

**SDC44** Sa nakalipas na 3 taon, kamo po ba ay nagkaigwa nin **maski na anong opisyal na transaksyon**, kaiba na ang pagkua kang serbisyo, sa anumang lebel ng gobyerno?  
*Sa nakalipas na 3 taon, kayo po ba ay nagkaroon ng kahit na anong opisyal na transaksyon, kasama na ang pagkuha ng serbisyo, sa anumang lebel ng gobyerno?*

IYO/IGWA (*Oo*) ..... 1  
DAI (*Hindi*) ..... 2

**P. OFW IN THE HOUSEHOLD**

**SDC45** Kamo po ba, maski na kasuarin, ay nakapagtrabaho na sa ibang bansa, o dai pa?  
*Kayo po ba, kahit na kailan, ay nakapagtrabaho na sa ibang bansa, o hindi pa?*

IYO (*Oo*) ..... 1  
DAI (*Hindi*) ..... 2  
  
NOT APPLICABLE [CODE 0 OR 3 IN SDC20] ..... 0

**SDC46** Igwa po bang miyembro kang pamilya sa saindang harong na kasalukuyang nagtatrabaho sa ibang bansa, o dai?  
*Mayroon po bang miyembro ng pamilya sa inyong pamamahay na kasalukuyang nagtatrabaho sa ibang bansa, o wala?*

MAYROON (*Mayroon*) ..... 1  
WALA (*Wala*) ..... 2  
  
NOT APPLICABLE [SINGLE PERSON HOUSEHOLD] ..... 0

**Q. NEWS MEDIA ACCESS**

SDC47	Gurano po kayo kapirmi nagdadalan ki balita sa <b>TV</b> ? <b>(SHOW CARD)</b> Gaano po kayo kadalas nanonood ng balita sa <b>TV</b> ? <b>(SHOW CARD)</b>	ALDAW- ALDAW ( <i>Araw-araw</i> ) ..... 1 PIRANG ALDAW SA SARONG SEMANA ( <i>Ilang beses sa isang linggo</i> ) ..... 2 SEMANA -SEMANA ( <i>Linggo-linggo</i> ) ..... 3 DAI MINSAN SA SARONG SEMANA ( <i>Hindi man minsan sa isang linggo</i> ) ... 4 DAI KASUARINMAN ( <i>Hindi kailanman</i> ) ..... 5
-------	---	---

SDC48	Gurano po kayo kapirmi nagdadangog ki balita sa <b>radyo</b> ? <b>(SHOW CARD)</b> Gaano po kayo kadalas nakikinig ng balita sa <b>radyo</b> ? <b>(SHOW CARD)</b>	ALDAW- ALDAW ( <i>Araw-araw</i> ) ..... 1 PIRANG ALDAW SA SARONG SEMANA ( <i>Ilang beses sa isang linggo</i> ) ..... 2 SEMANA -SEMANA ( <i>Linggo-linggo</i> ) ..... 3 DAI MINSAN SA SARONG SEMANA ( <i>Hindi man minsan sa isang linggo</i> ) .. 4 DAI KASUARINMAN ( <i>Hindi kailanman</i> ) ..... 5
-------	---	--

SDC49	Gurano po kayo kapirmi nagbabasa kang <b>diyaryo</b> ? <b>(SHOWCARD)</b> Gaano po kayo kadalas nagbabasa ng <b>diyaryo</b> ? <b>(SHOWCARD)</b>	ALDAW- ALDAW ( <i>Araw-araw</i> ) ..... 1 PIRANG ALDAW SA SARONG SEMANA ( <i>Ilang beses sa isang linggo</i> ) ..... 2 SEMANA -SEMANA ( <i>Linggo-linggo</i> ) ..... 3 DAI MINSAN SA SARONG SEMANA ( <i>Hindi man minsan sa isang linggo</i> ) ... 4 DAI KASUARINMAN ( <i>Hindi kailanman</i> ) ..... 5
-------	---	---

**R. INTERNET USE**

**SDC50** Kamo po ba ay nag-oonline tanging makapag-Internet? IF INTERNET USER: Sa kabilugan, gurano po kayo kapirmi gumamit ng Internet? Gumagamit po ba kamo kang Internet ... **(SHOW CARD)**  
Kayo po ba ay nag-oonline upang makapag-Internet? IF INTERNET USER: Sa kabuuan, gaano po kayo kadalas gumamit ng Internet? Gumagamit po ba kayo ng Internet ... **(SHOW CARD)**

GUMAGAMIT KI INTERNET (*Gumagamit ng internet*)

PIRANG BESES SA SARONG SEMANA ( <i>Ilang beses sa isang araw</i> ).....	2
HALOS SARONG BESES SA SARONG ALDAW ( <i>Halos isang beses sa isang araw</i> ).....	3
3-5 ALDAW SA SARONG SEMANA ( <i>3-5 araw sa isang linggo</i> ).....	4
1-2 ALDAW SA SARONG SEMANA ( <i>1-2 araw sa isang linggo</i> ).....	5
KADA IKA DUWANG SEMANA SANA( <i>Tuwing Makalawang linggo lang</i> ).....	6
MAS MADALANG PA ( <i>Mas madalang pa</i> ).....	7
DAI GUMAGAMIT KI INTERNET ( <i>Hindi gumagamit ng internet</i> ).....	8

**SDC51** Kamo po sa presente ay gumagamit kang arinman sa mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram?  
Kayo po ba sa kasalukuyan ay gumagamit ng alinman sa mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram?

IYO ( <i>Oo</i> ).....	1
DAI ( <i>Hindi</i> ).....	2
<hr/>	
DAI MAKAPILI ( <i>Hindi makapili</i> ).....	8
HABO SUMIMBAG ( <i>Tumanggingsumagot</i> ).....	9

**SDC52** **IF INTERNET USER AND/OR SOCIAL MEDIA USER:** Gurano po nindo kapirmi na ginagamit ang internet, kaiba na ang mga social media networks, arog kang Facebook, Twitter o Instagram, tanging maghanap ki barita? **(SHOW CARD)**

Gaano po ninyo kadalas na ginagamit ang Internet, kasama na ang mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram, upang maghanap ng balita? **(SHOW CARD)**

ALDAW- ALDAW ( <i>Araw-araw</i> ).....	1
PIRANG ALDAW SA SARONG SEMANA ( <i>Ilang beses sa isang linggo</i> ).....	2
SEMANA -SEMANA ( <i>Linggo-linggo</i> ).....	3
DAI MINSAN SA SARONG SEMANA ( <i>Hindi man minsan sa isang linggo</i> ).....	4
DAI KASUARINMAN ( <i>Hindi kailanman</i> ).....	5

**S. MOTOR VEHICLE OWNERSHIP**

**SDC53** Kamo po ba o ang saindong pamilya ay igwang sadiring sasakyang de motor?  
Kayo po ba o ang inyong pamilya ay mayroong pag-aaring sasakyang de motor?

Igwa (*Mayroon*)

4 – wheeled motor vehicle (No. ____)	2
3 – wheeled motor vehicle (No. ____)	3
2 – wheeled motor vehicle (No. ____)	4
Dai ( <i>Wala</i> ).....	5

INTERVIEW END TIME (HHMM)	
---------------------------	--

**T. INTERVIEWER REPORT (TO BE FILLED IN BY INTERVIEWERS ONLY)**

SDC54	<b><u>CLASS OF DWELLING OF PR</u></b> AB ..... 1 C ..... 2 D D1 ( <i>owns lot</i> ) ..... 3 D2 ( <i>not own lot</i> ) ..... 4 E ..... 5																																												
SDC55	<b><u>RELATIONSHIP OF PR TO HHH</u></b>  PR IS THE _____ OF THE HHH																																												
SDC56	<b><u>CASE SUBSTITUTION</u></b> SUBCASE      NAP, NO SUBSTITUTION IN THIS SURVEY ..... 0 CASE FROM ORIGINAL SAMPLE ..... 1 CASE SUBSTITUTED ..... 2																																												
SDC57	<b>HH KNOCKED</b> Total # of HH knocked _____  <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;"></th> <th style="width: 20%; text-align: center;"><u>FINAL CODE</u></th> <th style="width: 50%; text-align: center;"><u>REASONS/COMMENTS</u></th> <th style="width: 20%; text-align: center;"><u>ECO CLASS</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>01</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>02</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>03</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>04</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>05</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>06</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>07</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>08</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>09</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>10</td><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr> </tbody> </table>		<u>FINAL CODE</u>	<u>REASONS/COMMENTS</u>	<u>ECO CLASS</u>	01	_____	_____	_____	02	_____	_____	_____	03	_____	_____	_____	04	_____	_____	_____	05	_____	_____	_____	06	_____	_____	_____	07	_____	_____	_____	08	_____	_____	_____	09	_____	_____	_____	10	_____	_____	_____
	<u>FINAL CODE</u>	<u>REASONS/COMMENTS</u>	<u>ECO CLASS</u>																																										
01	_____	_____	_____																																										
02	_____	_____	_____																																										
03	_____	_____	_____																																										
04	_____	_____	_____																																										
05	_____	_____	_____																																										
06	_____	_____	_____																																										
07	_____	_____	_____																																										
08	_____	_____	_____																																										
09	_____	_____	_____																																										
10	_____	_____	_____																																										

## PR SELECTION

Marhay na aga/hapon/banggi po. Ako po si \_\_\_\_\_ na taga-**Social Weather Stations**, naggigibo po kami ki sarong public opinion survey digdi sa saindang lugar ngayon. Naggigibo po kami nin pag-aadal manongod sa pang-oro-adlaw na pamumuhay kan mga tawo sagkod an saindang mga opinyon sa mga isyu na nakakaapekto sa mga Pilipino. Wara pong ihahapot manungod sa tungkol sa pulitika o eleksyon. Kada saru sa bansang ini ay may pantay na tsansa na mapabali sa pagaadal na ini. Nagkataon lamang po na ang saindang harong ay napili. Ang pagbali po sa survey na ini ay boluntaryo. Ipagpapasalamat me po ang saindang tabang asin kooperasyon. Gabos po kan saindang ibabahagi sa sakuya lubos na konpidensyal. An boot kun sabihon po mayo po kamong anumang simbag na maiugnay sa saindang pangaran. Muya lang po niamo adalan kun ano an namamatean kan mga tawo sa iba't-ibang bagay. Muya ko rin pong linawon na mayong tama o salang simbag. Igwa po ba kamong kahaputan manongod sa pag-aadal na ini? Pwede na po kitang magpoon?

*Magandang umaga/hapon/gabi po. Ako po ay si \_\_\_\_\_ na taga-**Social Weather Stations**, at gumagawa po kami ng isang public opinion survey dito sa inyong lugar ngayon. Gumagawa po kami ng pag-aaral tungkol sa pang-araw-araw na pamumuhay ng mga tao at ang kanilang mga opinyon sa mga isyu na nakakaapekto sa mga Pilipino. Wala po kaming itatanong na tungkol sa pulitika o eleksyon. Bawat isa sa bansang ito ay may pantay na tsansa na masali sa pag-aaral na ito. Nagkataon lamang po na ang inyong tahanan ay napili. Ang pagsali po sa survey na ito ay boluntaryo. Ikalulugod po namin ang inyong tulong at kooperasyon. Lahat po ng inyong ibabahagi sa akin ay lubos na kompidensyal. Ang ibig sabihin po nito ay wala po kayong anumang sagot na maiugnay sa inyong pangalan. Nais lang po naming aralin kung ano ang nararamdaman ng mga tao sa iba't-ibang bagay. Nais ko rin pong linawin na wala pong tama o maling sagot. Mayroon po ba kayong katanungan tungkol sa pag-aaral na ito? Maaari na po ba nating ipagpatuloy?*

1. Pwedi pong maaraman ang mga pangaran kang gabos na miyembro kang pamilya nindo na permanenteng nakaistar digdi ngayon, sa Poon pos a pinakama-idad hangang sa pinakaaki.

*Maaari po bang malaman ang mga pangalan ng lahat ng miyembro ng pamilya ninyo na permanenteng nakatira dito ngayon, mula sa pinakamatanda hanggang sa pinakabata?*

**IF NOT OBVIOUS, VERIFY SEX OF EACH FAMILY MEMBER. FOR EACH FAMILY MEMBER, ASK 2 and 3.**

2. Ano po ang relasyon ni(name) sa HHH?

*Ano po ang relasyon ni(name) sa HHH?*

3. Pirang taon na po si (name)?

*Ilang taon na po si (name)?*

**PR TABLE A**

	( ) MALE ( ) FEMALE NAME	Q2 a/REL TO HHH	SEX		Q3 AGE	NO.	QM NO.	HOUSEHOLD NUMBER														
			M	F				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
			1						1	2			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2			1	2			2	1	2	1	1	2	2	1	1	2	1	2	2	2	2	2
3			1	2			3	3	3	2	2	1	1	3	3	1	2	2	2	1	2	1
4			1	2			4	4	1	3	4	3	1	2	2	1	2	3	4	4	4	4
5			1	2			5	1	1	5	3	2	2	4	5	4	1	3	5	5	5	5
6			1	2			6	6	4	1	5	4	1	2	6	3	5	2	3	3	3	3
7			1	2			7	5	2	3	1	7	7	3	2	6	4	4	6	6	6	6
8			1	2			8	2	5	4	1	1	3	5	4	8	7	6	3	3	3	3
9			1	2			9	3	4	6	7	5	8	1	9	2	6	7	2	2	2	2
10			1	2			10	7	8	3	2	4	1	6	1	5	9	5	10	10	10	10
11			1	2			11	11	10	9	6	8	5	3	3	7	2	1	4	4	4	4
12			1	2			12	1	3	7	5	6	4	8	10	12	9	11	2	2	2	2

TOTAL NUMBER OF ADULTS AGE 18 OR OLDER FROM KISH GRID ABOVE:

**LEGEND**

SEX	01 – Namumuno ng pamilya (Household Head)	06 – Kapatid (Sibling)	11 – Lolo/Lola (Grandparent)
M – Male	02 – Asawa (Spouse)	07 – Pamanakin (Nephew/Niece)	12 – Manuana (Son-in-law/Daughter-in-law)
F – Female	03 – Kinakasama (Live-in partner)	08 – Tiyo/Tiya (Uncle/Aunt)	13 – Bayaw/Hipag (Brother/Sister-in-law)
	04 – Anak (Offspring)	09 – Pinsan (Cousin)	14 – Biyanan (Father/Mother-in-law)
	05 – Magulang (Parent)	10 – Apo (Grandchildren)	15 – Iba pa (others)

**NOTES TO INTERVIEWERS: MALES FOR ODD NO. QUESTIONNAIRES; FEMALES FOR EVEN NO. QUESTIONNAIRES.**

- 1) ASSIGN NUMBERS FROM 1 TO N (FROM THE OLDEST TO THE YOUNGEST) FOR EACH QUALIFIED HOUSEHOLD MEMBERS **(18 YEARS AND OVER EXCLUDING HELPERS, TRANSIENTS & BOARDERS)** IN THE “NO.” COLUMN OF THE TABLE.
- 2) IN THE “QM NO.” COLUMN, DRAW A HORIZONTAL LINE UNDER THE NUMBER CORRESPONDING TO THE LAST QUALIFIED MEMBER. LOCATE THE HOUSEHOLD NUMBER OF THIS INTERVIEW IN THE ROW OF NUMBERS FROM 1 TO 12 AT THE TOP OF THE CHART.
- 3) LOOK DOWN AT THE COLUMN OF FIGURES BELOW THE HH NUMBER AND ENCIRCLE THE NUMBER IN THIS COLUMN WHICH IS OPPOSITE THE NUMBER OF THE LAST QUALIFIED MEMBER.
- 4) LOCATE THE MEMBER CORRESPONDING TO THE ENCIRCLED NUMBER IN THE “NO.” COLUMN. THE QUALIFIED MEMBER CORRESPONDING TO THIS NUMBER IS YOUR PROBABILITY RESPONDENT.

**C. MORALE INDICATORS**

5. Sa kabilugan, masasabi po ba nindo na ang saindong kalusugan ay ... (SHOW CARD)?

*Sa kabuuan, masasabi po ba ninyo na ang inyong kalusugan ay ... (SHOW CARD)?*

NAPAMARHAY ( <i>Napakabuti</i> ) .....	1
TALAGANG MARHAY ( <i>Talagang mabuti</i> ) .....	2
MARHAY ( <i>Mabuti</i> ) .....	3
KATAMTAMAN ( <i>Katamtaman</i> ) .....	4
DAI MARHAY ( <i>Hindi mabuti</i> ) .....	5
DAI MAKAPILI ( <i>Hindi makapili</i> ) .....	8

**READ:**

Ngunyan naman po ay paghurunan ta ang ibang paksa. Ngayon naman po ay pag-usapan natin ang ibang paksa

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS**

MODULE START TIME (HHMM)

**F-1. ASK ALL**

20-21. **TUNGKOL SA TRABAHO SA PANGKAGABUSAN, GURANO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA KADA MINASUNOD NA PANGUNGUSAP? (TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDING MINAUYON/PWEDING DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, DAI MAKAPILI)**  
*Tungkol sa trabaho sa pangkalahatan, gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat sumusunod na pangungusap? (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)*

	(RING CARDS – Qs 20-21) (RATING BOARD)	TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDING MINAUYON/ PWEDING DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI MAKAPILI
20.	ANG TRABAHO AY SARU SANANGPAAGI KANG PAGKAKAKITAAN KANG KWARTA, DAI NG IBA <i>(Ang trabaho ay isa lamang paraan ng pagkakakitaan ng pera, wala nang iba)</i>	1	2	3	4	5	8
21.	ANG PAGKAKAIGWA KANG TRABAHONG PINAGKAKAKITAAN AY KASIYASIYA PARA SA SAKO, MASKI NA DAI KO KAIPUHAN ANG KWARTA <i>Ang pagkakaroon ng trabahong pinagkakakitaan ay kasiyasiya para sa akin, kahit na hindi ko kailangan ang pera</i>	1	2	3	4	5	8

22-30. **GURANO PO KA-IMPORTEANTE, SA SADIRI NINDONG OPINYON, ANG MGA MINASUNOD SA SARONG TRABAHO? (TALAGANG IMPORTEANTE, IMPORTEANTE, PWEDING IMPORTEANTE/ PWEDING DAI, DAI IMPORTEANTE, TALAGANG DAI IMPORTEANTE, DAI MAKAPILI)**  
*Gaano po ka-importante, sa sarili ninyong opinyon, ang mga sumusunod sa isang trabaho? (TALAGANG IMPORTEANTE, IMPORTEANTE, MAAARING IMPORTEANTE/MAAARING HINDI, HINDI IMPORTEANTE, TALAGANG HINDI IMPORTEANTE, HINDI MAKAPILI)*

		(RING CARDS – Qs 22-30) (RATING BOARD)					
Gurano ka-importante ang... (Gaano ka-importante ang ...)		TALAGANG IMPORTEANTE	IMPORTEANTE	PWEDING IMPORTEANTE /PWEDING DAI,	DAI IMPORTEANTE	TALAGANG DAI IMPORTEANTE	Dai makapili
22.	SEGURIDAD SA TRABAHO <i>(Seguridad sa trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
23.	DAKULA AN KITA <i>(Malaking kita)</i>	1	2	3	4	5	8
24.	MAGAGAYONG OPORTUNIDAD SA PAG-ASENSO <i>(Magagandang oportunidad sa pag-asenso)</i>	1	2	3	4	5	8
25.	KAWILI-WILING TRABAHO <i>(Kawili-wiling trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
26.	SARONG TRABAHONG NAGTUTUGOT SA SARONG TAWO NA MAKAPAGTRABAHO NA DAI UMAASA SA IBA <i>(Isang trabahong nagpapahintulot sa isang tao na makapagtrabaho na hindi umaasa sa iba)</i>	1	2	3	4	5	8
27.	TRABAHONG MAKAKATABANG SA IBANG TAWO <i>(Trabahong makakatulong sa ibang tao)</i>	1	2	3	4	5	8
28.	TRABAHONG NPAKIKINABANGAN KANG LIPUNAN <i>(Trabahong napakikinabangan ng lipunan)</i>	1	2	3	4	5	8
29.	SARONG TRABAHONG NAGTUTUGOT SA SARONG TAWO NA MAGDESIYON KANG ORAS AT ALDAW KANG TRABAHO <i>(Isang trabahong nagpapahintulot sa isang tao na magdesisyon ng oras at araw ng trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
30.	SARONG TRABAHO NA MAY KAIBA NA PERSONAL NA PAKIKI-IBA O PAKIKIPAG-UGNAYAN SA IBANG TAWO <i>(Isang trabaho na may kasama na personal na pakikitungo o pakikipag-ugnayan sa ibang tao)</i>	1	2	3	4	5	8

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

31. Kamo po ba kahit na maski nuarin ay nagibo ng isuko o talikuran, o saindo po bang isusuko o tatalikuran, an mga magayong oportunidad sa pagtatrabaho para sa kapakanan kan saindong buhay pamilya? **SHOW CARD**

*Kayo po ba kahit na kailan ay nagawa ng isuko o talikuran, o inyo po bang isusuko o tatalikuran, ang mga magandang oportunidad sa pagtatrabaho para sa kapakanan ng inyong buhay pamilya? (SHOW CARD)*

IYO,NAGIBO NA ASIN BAKA GIGIBUHON INI GIRARAY (Oo, nagawa na at malamang ay gagawin ito ulit) .....	1
IYO,NAGIBO NA PERO BAKA DAI NA INI GIGIBUHON GIRARAY (Oo, nagawa na pero malamang ay hindi na ito gagawin ulit) .....	2
DAI,DAI PA NAGIBO PERO BAKA GIGIBUHON INI (Hindi, hindi pa nagawa pero malamang ay gagawin ito) .....	3
DAI,DAI PA NAGIBO ASIN BAKA DAI INI GIGIBUHON (Hindi, hindi pa nagawa at malamang ay hindi ito gagawin) .....	4
DAI MAKAPILI (Hindi makapili) .....	8

32. Kamo po ba, maski nuarin, ay nagibo na mamalagi o maghaloy, o kamo po ba ay mapipirmi o maghahaloy sa sarong trabaho na dai ngtatao ki kaugmahan sa saimo para sa kapakanan kang saimong pamilya? **SHOW CARD**

*Kayo po ba, kahit na kailan, ay nagawa na mamalagi o magtagal, o kayo po ba ay mamamalagi o magtatagal sa isang trabaho na hindi nagbibigay ng kasiyahan sa inyo para sa kapakanan ng inyong pamilya? (SHOW CARD)*

IYO, NAGIBO NA ASIN BAKA GIGIBUHON INI GIRARAY (Oo, Nagawa na at malamang ay gagawin ito ulit) .....	1
IYO, NAGIBO NA PERO BAKA DAI NA INI GIGIBUHON GIRARAY (Oo, Nagawa na pero malamang ay hindi na ito gagawin ulit).....	2
DAI, DAI PA NAGIBO PERO BAKA GIGIBUHON INI (Hindi, Hindi pa nagawa pero malamang ay gagawin ito) .....	3
DAI, DAI PA NAGIBO ASIN BAKA DAI INI GIGIBUHON (Hindi, Hindi pa nagawa at malamang ay hindi ito gagawin) .....	4
DAI MAKAPILI (Hindi makapili) .....	8

**C. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

33. Sa nakalipas na 5 taon, kamo po ba ay nakaranas kang diskriminasyon manungod sa trabaho, halimbawa ay sa paga-aplay sa trabaho, o kaidtong ikinukunsidera para itaas ang sahod o para ma-promote?

*Sa nakalipas na 5 taon, kayo po ba ay nakaranas ng diskriminasyon tungkol sa trabaho, halimbawa ay sa paga-aplay sa trabaho, o noong ikinukunsidera para itaas ang sahod o para ma-promote?*

- IYO (Oo)..... 1 → CONTINUE  
DAI (Hindi)..... 2 → GO TO Q35  
DAI NGTRABAHO MASKI NA KASUARIN MAN O NAGHANAP KI  
TRABAHO (Hindi nagtrabaho kahit na kailan o naghanap ng  
trabaho)..... 0 → GO TO Q35

34. Sa saimong opinion, ano pa ang pinakadahilan kang diskriminasyon na ini? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

*Sa inyong opinyon, ano pa ang pinakadahilan ng diskriminasyon na ito? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)*

- ANG SAKONG EDAD (Ang aking edad)..... 1  
ANG SAKONG LIPI, LAHI (Ang aking lipi, lahi) ..... 2  
ANG SAKONG NASYONALIDAD (Ang aking nasyonalidad) ..... 3  
ANG SAKONG KASARIAN (Ang aking kasarian) ..... 4  
ANG SAKONG RELIHIYON (Ang aking relihiyon) ..... 5  
ANG SAKONG KAMATIAN/SAKIT SA PAG-IISIP O PISIKAL NA HELANG  
(Ang aking kapansanan/sakit sa pag-iisip o pisikal na sakit) ..... 6  
ANG SAKONG RESPONSIBILIDAD SA I SAIMONG PAMILYA  
(Ang aking responsibilidad sa inyong pamilya) ..... 7  
ANG SAKONG MGA PANINIWALA SA PULITIKA  
(Ang aking mga paniniwala sa pulitika) ..... 8  
IBA PANG RASON (Iba pang dahilan) ..... 9  
DAI MAKAPILI (Hindi makapili) ..... 10

35. Sa nakaaging na 5 taon, kamo po ba ay nakaranas kang harassment hali sa mga nakakataas sa saimo sa saimong trabaho, o mga kaibahan sa saimong trabaho, halimbawa, kamo ay nakaranas ki maski na anong bullying o pananakot, pang-aabusong pisikal o psychological na pang-aabuso?

*Sa nakalipas na 5 taon, kayo po ba ay nakaranas ng harassment mula sa mga nakakataas sa inyo sa inyong trabaho, o mga kasamahan sa inyong trabaho, halimbawa, kayo ay nakaranas ng kahit na anong bullying o pananakot, pang-aabusong pisikal o psychological na pang-aabuso?*

- IYO (Oo)..... 1  
DAI (Hindi)..... 2  
DAING TRABAHO/ DAING AMO O AMO SA TRABAHO, O KAIBA SA TRABAHO  
(Walang trabaho/walang amo o pinuno sa trabaho, o kasama sa trabaho)..... 0

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

36-37.	GURANO KAMO MINA-UYON O DAI MINA-UYON SA KADA MINASUNOD NA TATARAMON? (TALAGANG MINA-UYON, MINA-UYON, PWEDING UMUYON/PWEDING DAI, DAI MINA-UYON, TALAGANG DAI MINA-UYON, DAI MAKAPILI)  <i>Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawa't sumusunod na pangungusap? (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)</i>						
	<b>(RING CARDS – Qs 36-37) (RATING BOARD)</b>	<b>TALAGANG MINAUYON</b>	<b>MINAUYON</b>	<b>PWEDING MINAUYON O DAI MINAUYON</b>	<b>DAI MINAUYON</b>	<b>TALAGANG DAI MINAUYON</b>	<b>DAI makapili</b>
36.	KAIPUHAN KANG MGA TRABADOR KANG MGA MAKUKUSOG NA UNYON KAN TRABADOR TANGANING MAPROTEKTAHAN AN SAINDANG MGA INTERES  <i>(Kailangan ng mga manggagawa ng mga malalakas na unyon ng manggagawa upang maprotektahan ang kanilang mga interes)</i>	1	2	3	4	5	8
37.	AN MGA MAKUKUSOG NA UNYON KAN MGA TRABADOR AY MARAOT PARA SA EKONOMIYA KAN PILIPINAS  <i>(Ang mga malalakas na unyon ng mga manggagawa ay masama para sa ekonomiya ng Pilipinas.)</i>	1	2	3	4	5	8

38. Halimbawa pwedi kamong magdesisyon sa saindong **presenting** sitwasyon sa trabaho, arin sa mga minasunod ang mas gugustuhon nindo? (SHOW CARD)

*Halimbawang maaari kayong magdesisyon sa inyong **kasalukuyang** sitwasyon sa trabaho, alin sa mga sumusunod ang mas gugustuhin ninyo? (SHOW CARD)*

- SARONG **FULL-TIME** NA TRABAHO – 40 ORAS O SOBRA PA SA SARONG SEMANA *(Isang **full-time** na trabaho - 40 oras o higit pa sa isang linggo)* .....1
- SARONG **PART-TIME** NA TRABAHO – 10-39 NA ORAS SA SARONG SEMANA *(Isang **part-time** na trabaho - 10-39 na oras sa isang linggo)* .....2
- SARONG TRABAHO NA **DAI MASOBRA** SA 10 ORAS SA SARONG SEMANA *(Isang trabaho na **hindi hihigit** sa 10 oras sa isang linggo)* .....3
- DAING PINAGKAKAKITAANG TRABAHO *(Walang pinagkakakitaang trabaho)* .....4
- DAI MAKAPILI *(Hindi makapil)* .....8

39. Sa presente, nagririsebe po ba kamo kan BAYAD sa saindong trabaho?

*Sa kasalukuyan, tumatanggap po ba kayo ng BAYAD sa inyong trabaho?*

- IYO (Oo) ..... 1 → **CONTINUE**
- DAI (Hindi) ..... 2 → **GO TO Q80 IN PAGE 36**

**NOTE TO FI:**

**“Currently working” refers to both self-employed and employees, and should include persons on leave if they are in an employment relationship.**

**By work we mean doing income-producing work, as an employee, self-employed or working for your own family’s business, for at least one hour per week. If the respondent is temporarily not working for pay because of temporary illness/parental leave/vacation/strike, etc., please refer to his/her normal work situation.**

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-2. ASK AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39)**

**NOTE TO FI: Ask Q40 TO Q79 ONLY among those who are currently working for pay, including those who are on-leave from present employment (Code 1 in Q39)**

40. Pakiisip po an oras kan saindong pagtatrabaho, asin an kinikita nindo sa panginot na trabaho, kaiba an regular na "overtime". Kung makapili kamo ki **saro lang sa tolong mapagpipilian**, arin sa mga minasunod an mas gugustuhon nindo? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

*Pakiisip po ang oras ng inyong pagtatrabaho, at ang kinikita ninyo sa pangunahing trabaho, kasama ang regular na "overtime". Kung makapipili kayo ng **isa lang sa tatlong mapagpipilian**, alin sa mga sumusunod ang mas gugustuhin ninyo? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)***

- MAGTRABAHO KAN **MAS HALAWIG** NA ORAS ASIN KUMITA KI **MAS DAKULANG KWARTA**  
(Magtrabaho ng **mas mahabang** oras at kumita ng **mas malaking** pera) .....1
- MAGTRABAHO KAN **PAREHONG DAKOL** KAN ORAS ASIN KUMITA KAN **PAREHONG DAKULA** KAN KWARTA (Magtrabaho ng **parehong** dami ng oras at kumita ng **parehong laki** ng pera).....2
- MAGTRABAHO KI **MAS DIIT** NA ORAS ASIN KUMITA KI **MAS DIIT NA KWARTA**  
(Magtrabaho ng **mas kaunting** oras at kumita ng **mas kaunting** pera) .....3
- DAI MAKAPILI (*Hindi makapili*) .....8

41-48. SA KADA TATARAMON NA INI MANUNGOD SA SAINDONG PANGINOT NA TRABAHO, PAKITARAM KUN GURANO KAMO MINA-UYON O DAI MINA-UYON NA INI AY MANUNGOD SA SAINDONG TRABAHO. **(TALAGANG MINA-UYON, MINA-UYON, PWEDING MINA-UYON/PWEDING DAI, DAI MINA-UYON, TALAGANG DAI MINA-UYON, DAI MAKAPILI)**

*Sa bawat pangungusap na ito tungkol sa inyong pangunahing trabaho, pakisabi kung gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon na ito ay tumutukoy sa **inyong trabaho**. **(LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/ MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)***

<b>(RING CARDS – Qs 41-48) (RATING BOARD)</b>		<b>TALAGANG MINAUYON</b>	<b>MINAUYON</b>	<b>PWEDING MINAUYON O DALMINAUYON</b>	<b>DAI MINAUYON</b>	<b>TALAGANG DAI MINAUYON</b>	<b>DAI makapili</b>
41.	MATATAG AN SAKONG TRABAHO ( <i>Matatag ang aking trabaho</i> )	1	2	3	4	5	8
42.	HALANGKAW AN SAKONG KITA ( <i>Mataas ang aking kita</i> )	1	2	3	4	5	8
43.	AN MGA PAGKAKATAON SA SAKUYANG PAG-ASENSO AY DAKULA ( <i>Ang mga pagkakataon sa aking pag-asenso ay malaki</i> )	1	2	3	4	5	8
44.	AN SAKUYANG TRABAHO AY KAWILI-WILI ( <i>Ang aking trabaho ay kawili-wili</i> )	1	2	3	4	5	8
45.	NAKAPAGTATRABAHO AKO NIN SOLO ( <i>Nakapagtatrabaho ako nang nag-iisa</i> )	1	2	3	4	5	8
46.	SA SAKUYANG TRABAHO, NAKATABANG AKO SA IBANG TAWO ( <i>Sa aking trabaho, nakatutulong ako sa ibang tao</i> )	1	2	3	4	5	8
47.	AN SAKUYANG TRABAHO AY NAKATABANG SA LIPUNAN ( <i>Ang aking trabaho ay nakatutulong sa lipunan</i> )	1	2	3	4	5	8
48.	SA SAKUYANG TRABAHO, AKO AY PERSONAL NA NAKIKI-IBA O NAKIKIPAG-UGNAYAN SA IBANG TAWO ( <i>Sa aking trabaho, ako ay personal na nakikitungo o nakikipag-ugnayan sa ibang tao</i> )	1	2	3	4	5	8

**NOTE TO FI: THE QUESTION REFERS TO ONE'S MAIN JOB IF HE OR SHE HAS MULTIPLE JOBS.**

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-2. AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

49-50. NYAON PA PO DIGDI AN PIRA PANG KAHAPUTAN MANUNGOD SA SAINDONG TRABAHO. PAKIPILI SA MGA MINASUNOD AN **KAPIRMIHAN** NA TUMUTUKOY SA SAINDONG TRABAHO. GURANO KAPIRMI KAMO ... (**PIRMI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS DAI, TALAGANG DAI, DAI MAKAPILI**)  
*Narito pa po ang ilan pang katanungan tungkol sa inyong trabaho. Pakipili sa mga sumusunod ang **kadalasan** na tumutukoy sa inyong trabaho. Gaano kadalas kayong ... (**PALAGI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS HINDI, TALAGANG HINDI, HINDI MAKAPILI**)*

		<b>(RING CARDS – Qs 49-50) (RATING BOARD)</b>					
Gurano kapirmi kamo ... (Gaano kadalas kayong ...)		<b>PIRMI</b>	<b>MADALAS</b>	<b>PAMINSAN-MINSAN</b>	<b>HALOS DAI</b>	<b>TALAGANG DAI</b>	<b>DAI makapili</b>
49.	KAIPUHAN MAGGIBO KAN MAGABAT ASIN PISIKAL NA TRABAHO <i>(Kailangang gumawa ng mabigat at pisikal na trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
50.	AN TRABAHO AY NAGTATAO KAN "STRESS"/GABAT SA PAG-IISIP <i>(Ang trabaho ay nagbibigay ng "stress"/bigat sa pag-iisip)</i>	1	2	3	4	5	8

51-52. ASIN GURANO NAMAN PO KADALAS NA ... (**PIRMI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS DAI, TALAGANG DAI, DAI MAKAPILI**)  
*(At gaano naman po kadalas na ... (**PALAGI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS HINDI, TALAGANG HINDI, HINDI MAKAPILI**)*

		<b>(RING CARDS – Qs 51-52) (RATING BOARD)</b>					
Asin gurano naman po kadalas na ... (At gaano naman kadalas na ...)		<b>PIRMI</b>	<b>MADALAS</b>	<b>PAMINSAN-MINSAN</b>	<b>HALOS DAI</b>	<b>TALAGANG DAI</b>	<b>DAI makapili</b>
51.	KAMO AY NAGTATRABAHO SA HARONG SA SAINDONG KARANIWAN NA ORAS KAN PAGTA-TRABAHO <i>(Kayo ay nagtatrabaho sa bahay sa inyong karaniwan na oras ng pagta-trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
52.	SA SAINDONG TRABAHO KAMO AY NAGTATRABAHO KADA SABADO ASIN DOMINGO O WEEKENDS <i>(Sa inyong trabaho kayo ay nagtatrabaho tuwing Sabado at Linggo o weekends)</i>	1	2	3	4	5	8

53. Arin sa mga minasunod na tataramon an **pinakanaglaldawan** kung pano dinidisyonan an saindong oras kan pagtatrabaho. Sa oras kan trabaho, an gusto me po naming sabihon ay an oras kan **poon** asin **tapos** kan trabaho, asin **bako** an kabilugang oras kan pagtatrabaho sa laog kang sarong semana o sarong bulan. (**SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**  
*Alin sa mga sumusunod na pangungusap ang **pinakanaglarawan** kung paano dinidisyonan ang inyong oras ng pagtatrabaho. Sa oras ng trabaho, ang ibig po naming sabihin ay ang oras ng **simula** at **tapos** ng trabaho, at **hindi** ang kabuuang oras ng pagtatrabaho sa loob ng isang linggo o isang buwan. (**SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)***

ANG POON ASIN TAPOS KANG TRABAHO AY DINIDISYONAN KANG NAG-EEMPLEYO SA SAKO ASIN **DAI KO INI PWEDING PALITAN** SA KAGUSTAHAN KO *(Ang simula at tapos ng trabaho ay dinidisyonan ng nag-eempleyo sa akin at **hindi ko ito maaaring palitan** sa kagustuhan ko) ..... 1*

PWEDI KONG DISISYONAN ANG POON ASIN TAPOS KANG, **PERO MAY LIMITASYON** *(Maaari kong disisyonan ang simula at tapos ng trabaho, **ngunit may limitasyon**) ..... 2*

**MALAYA AKONG** NAKAKAPAGDESISYON KUNG NUARIN ANG POON ASIN TAPOS KANG TRABAHO *(**Malaya akong** nakakapagdesisyon kung kailan ang simula at tapos ng trabaho) ..... 3*

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-2. AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

54. Arin po sa mga minasunod na tataramon ang pinakanaglaldawan sa saimong karaniwang schedule o oras sa pagtatrabaho sa saimong panginot trabaho? (**SHOWCARD**) (**ONE ANSWER ONLY**)

*Alin po sa mga sumusunod na pangungusap ang pinakanaglalarawan sa inyong karaniwang schedule o oras sa pagtatrabaho sa inyong pangunahing trabaho?(**SHOWCARD**) (**ONE ANSWER ONLY**)*

- AKO AY MAY REGULAR SCHEDULE O SHIFT (SA ALDAW, BANGGI, O MAG-AGA)  
(*Ako ay may regular schedule o shift (sa araw, gabi, o magdamag)*) ..... 1
- AKO AY MAY SCHEDULE O SHIFT NA REGULAR NA NABABAGO (HALIMBAWA, HALI SA  
ALDAW HANGGANG SA BANGGI O SA MAG-AGA) (*Ako ay may schedule o shift na  
regular na nababago (halimbawa, mula sa araw hanggang sa gabi o sa magdamag)*).....2
- AKO AY MAY SCHEDULE KUNG SAIN ANG URU - ALDAW NA ORAS KANG PAGTA-TRABAHO AY  
DINIDISISYONAN KANG MADALIAN KANG NAG-EEMPLEYO SA SAKO (*Ako ay may schedule  
kung saan ang araw-araw na oras ng pagta-trabaho ay dinidisyonan ng madalian ng nag-eempleyo  
sa akin*).....3
- DAI MAKAPILI (*Hindi makapili*)..... 8

55. Arin sa mga minasunod na tataramon ang pinakanaglaldawan kung paano isinasa-ayos ang saindang pang uru-aldaw na trabaho? (**SHOW CARD**) (**ONE ANSWER ONLY**)

*Alin sa mga sumusunod na pangungusap ang pinakanaglalarawan kung paano isinasa-ayos ang iyong pang-araw-araw na trabaho? (**SHOW CARD**) (**ONE ANSWER ONLY**)*

- MALAYA AKONG** NAKAKA-PAGDESIYON KUNG PAANO AAYOSON ANG SAKONG  
PANG URU-ALDAW NA TRABAHO (***Malaya akong*** nakaka-pagdesisyon kung paano  
*isasa-ayos ang aking pang-araw-araw na trabaho*) ..... 1
- PWEDI AKONG MAG-DESIYON KUNG PAANO ISASA-AYOS ANG SAKONG PANG  
URU-ALDAW NA TRABAHO, **PERO MAY LIMITASYON** (***Maaari akong mag-desisyon  
kung paano isasa-ayos ang aking pang araw-araw na trabaho, ngunit may limitasyon***) .....2
- BAKU AKONG MALAYANG** MAKA-PAGDESIYON KUNG PAANO ISASA-AYOS ANG ANG SAKONG  
PANG URU-ALDAW NA TRABAHO (***Hindi ako malayang*** maka-pagdesisyon kung paano isasa-ayos  
*ang aking pang araw-araw na trabaho*) .....3
- DAI MAKAPILI (*Hindi makapili*)..... 8

56. Gurano po kadipisin na kamo ay lumiban ki sarong o duwang oras sa saimong trabaho, tanganing asikasuhon ang mga personal o pampamilyang mga bagay? (**SHOW CARD**)

*Gaano po kahirap na kayo ay lumiban ng isa o dalawang oras sa inyong trabaho, upang asikasuhin ang mga personal o pampamilyang mga bagay? (**SHOWCARD**)*

- TALAGANG DAI DIPISIL (*Talagang hindi mahirap*) ..... 1
- DAI GAANONG DIPISIL (*Hindi gaanong mahirap*) ..... 2
- MEDYO DIPISIL (*Medyo mahirap*) ..... 3
- TALAGANG DIPISIL (*Talagang mahirap*) ..... 4
- DAI MAKAPILI (*Hindi makapili*)..... 8

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-1. AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

57-58.	GURANO KADALAS NINDO NAMAMATIAN NA ... (PIRMI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS DAI, TALAGANG DAI, DAI MAKAPILI) <i>Gaano kadalas ninyong nararamdaman na... (PALAGI, MADALAS, PAMINSAN-MINSAN, HALOS HINDI, TALAGANG HINDI, HINDI MAKAPILI)</i>
--------	--

		<b>(RING CARDS – Qs 57-58) (RATING BOARD)</b>					
Gurano kadalas nindo namamatian na... ( <i>Gaano kadalas ninyong nararamdaman na...</i> )		PIRMI	MADALAS	PAMINSAN-MINSAN	HALOS DAI	TALAGANG DAI	Dai makapili
57.	ANG MGA PANGANGAIPO KANG SAIMONG TRABAHO AY NAKAKAULANG SA SAIMONG BUHAY PAMILYA <i>(Ang mga pangangailangan ng iyong trabaho ay nakakasagabal sa iyong buhay pamilya)</i>	1	2	3	4	5	8
58.	ANG MGA PANGANGAIPO KANG PAMILYA AY NAKAKAULANG SA SAIMONG TRABAHO <i>(Ang mga pangangailangan ng iyong pamilya ay nakakasagabal sa iyong trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8

59. Gurano kadakol sa mga karanasan asin kakayahan na natamo nindo sa dating trabaho ang nagagamit sa presente nindong trabaho? **(SHOWCARD)**

*Gaano karami sa mga karanasan at kakayahan na natamo ninyo sa dating trabaho ang nagagamit sa kasalukuyan ninyong trabaho?* **(SHOWCARD)**

- HALOS WARA (*Halos wala*) ..... 1
- DIIT (*Kaunti*) ..... 2
- DAKUL (*Marami*) ..... 3
- HALOS GABOS (*Halos lahat*) ..... 4
- DAI MAKAPILI (*Hindi makapili*) ..... 8

60. Ining nakaaging 12 bulan, kamo po ba ay nagkaigwa na kang anumang pagsasanay tanging maparmarhay ang saindong kakayahan, maging sa saindong pinag-tatrabahuan o sa ibang lugar?

*Nitong nakaraang 12 buwan, kayo po ba ay nagkaroon na ng anumang pagsasanay upang mapabuti ang inyong kakayahan, maging sa inyong pinag-tatrabahuan o sa ibang lugar?*

- IYO (*Oo*) ..... 1
- WARA (*Wala*) ..... 2
- DAI MAKAPILI (*Hindi makapili*) ..... 8

61-62.	SA PANGKAGABUSAN, PAANO NINDO ILALADAWAN ANG MGA PAKIKITUNGO O RELASYON KANG MGA TAWO SA SAINDONG LUGAR NA PINAGTATRABAHUAN? (TALAGANG MAHUSAY, MEDYO MAHUSAY, MAAARING MAHUSAY/MAAARING HINDI, MEDYO HINDI MAHUSAY, TALAGANG HINDI MAHUSAY, HINDI MAKAPILI) <i>Sa pangkalahatan, paano ninyo ilalarawan ang mga pakikitungo o relasyon ng mga tao sa inyong lugar na pinagtatrabahuan? (TALAGANG MAHUSAY, MEDYO MAHUSAY, MAAARING MAHUSAY/MAAARING HINDI, MEDYO HINDI MAHUSAY, TALAGANG HINDI MAHUSAY, HINDI MAKAPILI)</i>
--------	--

		<b>(RING CARDS – Qs 61-62) (SHOWCARD)</b>					
		TALAGANG MATIBAY	MEDYO MATIBAY	PWEDING MATIBAY PWEDING HINDI	MEDYO DAI MATIBAY	TALAGANG DAI MATIBAY	Dai makapili
61.	SA TAHAW KANG PANGASIWAAN ASIN MGA EMPLEYADO <i>(Sa pagitan ng pangasiwaan at mga empleyado)</i>	1	2	3	4	5	8
62.	SA TAHAW KANG MGA KAIBASA TRABAHO <i>(Sa pagitan ng mga kasamahan sa trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-1. AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

63. Gurano po kamo nakokontinto o dai nakokontinto sa panginot nindong trabaho? (SHOWCARD)  
Gaano po kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa pangunahin ninyong trabaho? (SHOWCARD)

SOBRA TALAGANG NAKOKONTENTO (*Lubos na nasisiyahan*) ..... 1  
 TALAGANG NAKOKONTENTO (*Talagang nasisiyahan*) ..... 2  
 MEDYO NAKOKONTENTO (*Medyo nasisiyahan*) ..... 3  
 PWEDING NAKOKONTENTO / PWEDING DAI (*Maaaring nasisiyahan/maaaring hindi*) ..... 4  
 MEDYO DAI NAKOKONTENTO (*Medyo hindi nasisiyahan*) ..... 5  
 TALAGANG DAI NAKOKONTENTO (*Talagang hindi nasisiyahan*) ..... 6  
 TALAGANG DAI NAKOKONTENTO (*Lubos na hindi nasisiyahan*) ..... 7  
 DAI MAKAPILI (*Hindi makapili*) ..... 8

64-66. GURANO PO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA KADA SARO SA MGA MINASUNOD NA TATARAMON? (TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDING MINAUYON/ PWEDING DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, DAI MAKAPILI)  
Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)

<b>(RING CARDS – Qs 64-66) (RATING BOARD)</b>		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDING MINAUYON / PWEDING DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	Dai makapili
64.	TUGOT AKONG MAGTRABAHO KI SOBRA SA KINAKAIPUHAN TANGANING TABANGAN KONG MAGTAGUMPAY ANG KUMpanyA O ORGANISASYONG PINAGTATRABAHUKO <i>(Payag akong magtrabaho nang higit sa kinakailangan upang tulungan kong magtagumpay ang kumpanya o organisasyong pinagtatrabahuan ko)</i>	1	2	3	4	5	8
65.	IPINAGMAMALAKI KO ANG PAGTATRABAHO PARA SA SAKONG KUMpanyA O ORGANISASYON <i>(Ipinagmamalaki ko ang pagtatrabaho para sa aking kumpanya o organisasyon)</i>	1	2	3	4	5	8
66.	DAI KO TATANGGAPON ANG SARONG TRABAHONG MAG-AALOK KI SOBRANG DAKULA ANG KITA, PARA LANG MANATILI AKO SA SAKONG KASALUKUYANG KUMpanyA O ORGANISASYON <i>(Hindi ko tatanggapin ang isang trabahong mag-aalok ng higit na malaking kita, para lang manatili ako sa aking kasalukuyang kumpanya o organisasyon)</i>	1	2	3	4	5	8

**F. ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-1. AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

67-68. NGUNYAN NAMAN PO AY ISIPON NINDO ANG KLASSE KANG TRABAHO NA SAIMONG GINIGIBO, KANG DAI NINDO ISINASAALANG-ALANG ANG KUMpanyA O ORGANISASYON KUNG SAIN KAMO NAGTATRABAHO. GURANO KAMO MINAUyON O DAI MINAUyON SA KADA MINASUNOD NA PANGUNGUSAP? (TALAGANG MINAUyON, MINAUyON, PWEDING MINAUyON/PWEDING DAI, DAI MINAUyON, TALAGANG DAI MINAUyON, DAI MAKAPILI)

*Ngayon naman po ay isipin ninyo ang uri ng trabaho na inyong ginagawa, nang hindi ninyo isinasaalang-alang ang kumpanya o organisasyon kung saan kayo nagtatrabaho. Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)*

	(RING CARDS – Qs 67-68) (RATING BOARD)	TALAGANG MINAUyON	MINAUyON	PWEDING MINAUyON / PWEDING DAI	DAI MINAUyON	TALAGANG DAI MINAUyON	DAI makapili
67.	KUNG AKO AY MATATAWAN KI PAGKAKATAON, PAPALITAN KO ANG PRESENTE KONG TRABAHO PARA SA SARONG TRABAHO NA NAIIBA <i>(Kung ako ay mabibigyan ng pagkakataon, papalitan ko ang kasalukuyan kong trabaho para sa isang trabaho na naiiba)</i>	1	2	3	4	5	8
68.	IPINAG-UURGULYO KO ANG KLASSE KANG TRABAHO NA SAKONG GINIGIBO <i>(Ipinagmamalaki ko ang uri ng trabaho na aking ginagawa)</i>	1	2	3	4	5	8

69. Sa saindong paghuna, gurano kapasil o kadipisil ang humanap ki trabaho na kasing gayon o mas magayon kaysa sa saimong presenting trabaho? (SHOW CARD)

*Sa inyong palagay, gaano kahirap o kadali ang humanap ng trabaho na kasing ganda o higit na maganda kaysa sa iyong kasalukuya ng trabaho? (SHOW CARD)*

- NAPAKAPASIL (Napakadali) ..... 1
- MEDYO PASIL (Medyo madali) ..... 2
- DAI PASIL SAIN DAI DIPISIL (Hindi madali at hindi mahirap) ..... 3
- MEDYO DIPISIL (Medyo mahirap) ..... 4
- NAPAKADIPISIL (Napakahirap) ..... 5
- DAI MAKAPILI (Hindi makapili) ..... 8

70. Sa kabilugan, ano ang posibilidad na susubukan nindong maghanap ki trabaho sa ibang kumpanya o organisasyon sa **susunod na 12 bulan?** (SHOW CARD)

*Sa kabuuan, ano ang posibilidad na susubukan ninyong maghanap ng trabaho sa ibang kumpanya o organisasyon sa **susunod na 12 buwan?** (SHOW CARD)*

- TALAGANG MALAMANG (Talagang malamang) ..... 1
- MALAMANG (Malamang) ..... 2
- MALAMANG DAI (Malamang hindi) ..... 3
- TALAGANG MALAMANG DAI (Talagang malamang hindi) ..... 4
- DAI MAKAPILI (Hindi makapili) ..... 8

71. Gurano kung igwa man, kamo **nahahadit** na baka mawaran kamo ki trabaho? (SHOW CARD)

*Gaano, kung mayroon man, kayo **nababahala** na baka mawalan kayo ng trabaho? (SHOW CARD)*

- TALAGANG NAHAHADIT AKO (talagang nababahala ako) ..... 1
- MEDYO NAHAHADIT AKO (medyo nababahala ako) ..... 2
- NAHAHADIT AKO NG KAUNTI (nababahala ako ng kaunti) ..... 3
- HINDI AKO NAHAHADIT (Hindi ako nababahala) ..... 4

**F ISSP: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**  
**F-2. AMONG THOSE WORKING FOR PAY (CODE 1 IN Q39) (cont'd)**

72-77. GURANO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA KADA MINASUNOD NA PANGUNGUSAP? TANGANING MAIWASAN ANG KAWARAN KANG TRABAHO KAKAYANON KONG... (TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDING MINAUYON/PWEDING DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, DAI MAKAPILI)  
*Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? Upang maiwasan ang kawalan ng trabaho kakayanin kong...(LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)*

(RING CARDS – Qs 72-77) (RATING BOARD)

TANGANING MAIWASAN ANG KAWARAN KANG TRABAHO KAKAYANON KONG ... <i>(Upang maiwasan ang kawalan ng trabaho kakayanin kong ...)</i>		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDING MINAUYON / PWEDING DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI makapili
72.	TUMANGGAP KANG TRABAHO NANANGANGAIPO KANG BAGONG KAKAYAHAN <i>(Tumanggap ng trabaho nanangangailangan ng bagong kakayanan)</i>	1	2	3	4	5	8
73.	TUMANGGAP KANG POSISYON NA MAS MABABA ANG KITA <i>(Tumanggap ng posisyon na mas mababa ang kita)</i>	1	2	3	4	5	8
74.	TUMANGGAP KANG PANSAMANTALANG TRABAHO <i>(Tumanggap ng pansamantalang trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
75.	MAGBIYAHE KANG MAS HALOY PADUMAN SA TRABAHO <i>(Magbiyahe ng mas matagal papunta sa trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
76.	LUMIPAT SA IBANG LUGAR SA LAOG KANG PILIPINAS <i>(Lumipat sa ibang lugar sa loob ng Pilipinas)</i>	1	2	3	4	5	8
77.	LUMIPAT SA IBANG BANSA <i>(Lumipat sa ibang bansa.)</i>	1	2	3	4	5	8

78. Sa nakalipas na 12 bulan, maliban sa saindong panginot na trabaho, kamo po ba ay gumigibo pa ki maski na anong iba pang trabaho na binayadan kamo?

*Sa nakalipas na 12 buwan, maliban sa inyong pangunahing trabaho, kayo po ba ay gumawa pa ng kahit na anong ibang trabaho na binayaran kayo?*

- IYO, SA GABOS KANG PANAHON NA INI (Oo, sa lahat ng panahon na ito) ..... 1 → CONTINUE  
 IYO, SA KADAKULAN KANG PANAHON NA INI (Oo, sa karamihan ng panahon na ito) ..... 2 → CONTINUE  
 IYO,, SA MINSAN NA PANAHON NA INI(Oo, sa minsan na panahon na ito) ..... 3 → CONTINUE  
 DAI (Hindi)..... 4 → GO TO Q104

79. Sa nakalipas na bilog 12 bulan, paano po nindo maiku-kumpara ang saindong kinita kang kabilugang poon sa dagdagan nindo ang trabaho (mga trabaho) kaysa sa saindong panginot na trabaho? Hali sa dagdag na trabaho (mga trabaho), kamo ay kumita nang ... (SHOW CARD)

*Sa nakalipas na buong 12 buwan, paano po ninyo maiku-kumpara ang inyong kinita ng kabuuan mula sa karagdagan ninyong trabaho (mga trabaho) kaysa sa inyong pangunahing trabaho? Mula sa inyong karagdagang trabaho (mga trabaho), kayo ay kumita nang ... (SHOW CARD)*

- TALAGANG MAS HABABA KAYSA SA PANGINOT NA TRABAHO  
*(Talagang mas mababa kaysa sa pangunahing trabaho)* ..... 1  
 MAS HABABA KAYSA SA SA PANGINOT NA TRABAHO (Mas mababa kaysa sa sa pangunahing trabaho) ... 2  
 HALOS PAREHO LANG SA PANGINOT NA TRABAHO (Halos pareho ng sa pangunahing trabaho) ..... 3  
 MAS HALANGKAW KAYSA SA PANGINOT NA TRABAHO (Mas mataas kaysa sa pangunahing trabaho) .... 4  
 TALAGANG MAS HALANGKAW KAYSA SA PANGINOT NA TRABAHO  
*(Talagang mas mataas kaysa sa pangunahing trabaho)* ..... 5  
 DAI MAKAPILI (Hindi makapili)..... 8

**GO TO Q104 IN PAGE 40**

**F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-3. AMONG THOSE CURRENTLY NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)**

**NOTE TO FI: Ask Q80 TO Q103 ONLY to those who are currently NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)**

80. Nagka-igwa po ba kamong trabahong may bayad na nagtagal ki sarong taon o sobra pa maski na kasuarin?  
*Nagkaroon po ba kayo ng trabahong may bayad na nagtagal ng isang taon o mahigit pa kahit na kailan?*

IYO (Oo) ..... 1 → **CONTINUE**  
DAI (Hindi) ..... 2 → **GO TO Q84**

81. Kasuarin po natapos ang huri nindong trabaho na may bayad? Pakisabi man po ang eksaktong bulan.  
*Kailan po natapos ang huli ninyong trabaho na may bayad? Pakisabi din po ang eksaktong buwan.*

81a. **ACTUAL YEAR:**

82b. **EXACT MONTH:**

82. Gurano po kamo nakokontinto o dai nakokontinto sa pinakahuri nindong trabaho? (SHOWCARD)  
*Gaano po kayo nasiyahan o hindi nasiyahan sa pinakahuli ninyong trabaho? (SHOWCARD)*

SOBRA TALAGANG NAKOKONTENTO (*Lubos na nasisiyahan*) ..... 1  
TALAGANG NAKOKONTENTO (*Talagang nasisiyahan*) ..... 2  
MEDYO NAKOKONTENTO (*Medyo nasisiyahan*) ..... 3  
PWEDING NAKOKONTENTO / PWEDING DAI (*Maaaring nasisiyahan/maaaring hindi*) ..... 4  
MEDYO DAI NAKOKONTENTO (*Medyo hindi nasisiyahan*) ..... 5  
TALAGANG DAI NAKOKONTENTO (*Talagang hindi nasisiyahan*) ..... 6  
TALAGANG DAI NAKOKONTENTO (*Lubos na hindi nasisiyahan*) ..... 7  
DAI MAKAPILI (*Hindi makapili*) ..... 8

83. Ano po ang panginot dahilan asin natigil kamo sa pagtatrabaho? (SHOWCARD) (ONE ANSWER ONLY)  
*Ano po ang pangunahing dahilan at natigil kayo sa pagtatrabaho? (SHOWCARD) (ONE ANSWER ONLY)*

NAG-ABOT NA AKO SA EDAD KANG PAGRERETIRO (Umabot na ako sa edad ng pagreretiro) ..... 1  
KUSA AKONG NAGRETIRO KI AMAY (*Kusa akong nagretiro nang maaga*) ..... 2  
NAGRETIRO NA AKO KI AMAY, PERO DAI KUSA (*Nagretiro ako nang maaga, ngunit hindi kusa*) ..... 3  
NAGKAIGWA AKO KI PERMANENTENG KAPANSANAN (*Nagkaroon ako ng permanenteng kapansanan*) ..... 4  
NAGSARA ANG PINAGTATRABAHUAN KO (*Nagsara ang pinagtatrabahuan ko*) ..... 5  
TINANGGAL AKO (*Tinanggal ako*) ..... 6  
ANG SAKONG KONTRATA AY NATAPOS (*Ang aking kontrata ay natapos*) ..... 7  
RESPONSIBILIDAD SA PAMILYA (*Responsibilidad sa pamilya*) ..... 8  
NAG-AGOM AKO (*Nag-asawa ako*) ..... 9

**F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-3. AMONG THOSE CURRENTLY NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)**

84. Gusto ba nindong magkaigwang sarong trabahong may BAYAD, maski na ngunyan o sa masunod?  
*Gusto ba ninyong magkaroon ng isang trabahong may BAYAD, kahit na ngayon o sa hinaharap?*

- IYO (oo) ..... 1 → **CONTINUE**  
DAI (hindi) ..... 2 → **GO TO Q101**

85. Sa paghuna nindo, gurano malamang na makahanap kamo ki trabaho? (SHOWCARD)  
*Sa palagay ninyo, gaano malamang na makakita kayo ng trabaho? (SHOWCARD)*

- TALAGANG MALAMANG (Talagang malamang) ..... 1  
MALAMANG (Malamang) ..... 2  
MALAMANG DAI (Malamang hindi) ..... 3  
TALAGANG MALAMANG DAI (Talagang malamang hindi) ..... 4  
DAI MAKAPILI (Hindi makapili) ..... 8

86. Gurano, kung igwa man, kamo nahahadit na baka dai kamo makahiling ki trabaho? (SHOW CARD)  
*Gaano, kung mayroon man, kayo nababahala na baka hindi kayo makakita ng trabaho? (SHOW CARD)*

- TALAGANG NAHAHADIT AKO (Talagang nababahala ako) ..... 1  
MEDYO NAHAHADIT AKO (Medyo nababahala ako) ..... 2  
NAHAHADIT AKO KI DIIT (Nababahala ako ng kaunti) ..... 3  
DAI AKO NAHAHADIT (Hindi ako nababahala) ..... 4

87-92. GURANO PO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA KADA SARO SA MGA MINASUNOD NA TATARAMON? TANGANING MAKAKUHA KI TRABAHO, KAKAYANON KONG... ( TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDING MINAUYON/ PWEDING DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, DAI MAKAPILI)  
*Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? Upang makakuha ng trabaho, kakayanin kong... (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)*

**(RING CARDS – Qs 87-92) (RATING BOARD)**

TANGANING MAKAKUHA KI TRABAHO, KAKAYANON KONG ... <i>(Upang makakuha ng trabaho, kakayanin kong...)</i>		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDING MINAUYON / PWEDING DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	Dai makapili
87.	TUMANGGAP KANG TRABAHO NANANGANGAIPO KANG BAGONG KAKAYAHAN <i>(Tumanggap ng trabaho na nangangailangan ng bagong kakayanan)</i>	1	2	3	4	5	8
88.	TUMANGGAP KANG POSISYON NA MAS MABABA ANG KITA <i>(Tumanggap ng posisyon na mas mababa ang kita )</i>	1	2	3	4	5	8
89.	TUMANGGAP KANG PANSAMANTALANG TRABAHO <i>(Tumanggap ng pansamantalang trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
90.	MAGBIYAHE KANG MAS HALOY PADUMAN SA TRABAHO <i>(Magbiyahe ng mas matagal papunta sa trabaho )</i>	1	2	3	4	5	8
91.	LUMIPAT SA IBANG LUGAR SA LAOG KANG PILIPINAS <i>(Lumipat sa ibang lugar sa loob ng Pilipinas)</i>	1	2	3	4	5	8
92.	LUMIPAT SA IBANG BANSA <i>(Lumipat sa ibang bansa.)</i>	1	2	3	4	5	8

**F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-3. AMONG THOSE CURRENTLY NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)**

		<b>(RING CARDS – Qs 93-98) (RATING BOARD)</b>		
		<b>DAI</b>	<b>IYO-MINSAN O IKADUWA</b>	<b>IYO-SOBRA PA SA IKADUWA</b>
93-98.	KUNG IISIPON ANG NAKAAGING 12 BULAN, NAGIBO PO BA NINDO ANG MASKI NA ARIN SA MGA MINASUNOD TANGANING MAKAHANAP KI TRABAHO? (DAI, IYO-MINSAN O IKADUWA, IYO-SOBRA PA SA IKADUWA)  <i>Kung iisipin ang nakaraang 12 buwan, nagawa po ba ninyo ang kahit na alin sa mga sumusunod upang makahanap ng trabaho? (HINDI, OO-MINSAN O MAKALAWA, OO-MAHIGIT SA DALAWA)</i>			
93.	NAGREHISTRO SA SARONG PAMPUBLIKONG AHENSYA KANG PAG-EMPLEYO O EMPLOYMENT AGENCY  <i>(Nagrehistro sa isang pampublikong ahensya ng pag-empleyo o employment agency)</i>	1	2	3
94.	NAGREHISTRO SA SARONG PRIBADONG AHENSYA KANG PAG-EMPLEYO O EMPLOYMENT AGENCY  <i>(Nagrehistro sa isang pribadong ahensya ng pag-empleyo o employment agency)</i>	1	2	3
95.	NAGSIMBAG SA ANUNSYO MANUNGOD SA TRABAHO  <i>(Sumagot sa anunsyo tungkol sa trabaho)</i>	1	2	3
96.	NAGPAANUNSYO KAMO MISMO, HALIMBAWA SA INTERNET O SA MGA PAHAYAGAN, NA GUSTO NINDONG MAGTRABAHO  <i>(Nagpaanunsyo kayo mismo, halimbawa sa internet o sa mga pahayagan, na gusto ninyong magtrabaho)</i>	1	2	3
97.	DERETSONG NAG-PRISINTA SA MGA NAGPAPAEMPLEYO  <i>(Deretsong nag-prisinta sa mga nagpapaempleyo)</i>	1	2	3
98.	NAGPATABANG SA MGA KAMAG-ANAK, KAIBIGAN O KASAMAHAN NA IHANAP AKO NG TRABAHO  <i>(Nagpatulong sa mga kamag-anak, kaibigan o kasamahan na ihanap ako ng trabaho)</i>	1	2	3

99. Ining nakalipas na 12 bulan, kamo po ba ay nagkaigwa ki pagsasanay tanganing pakarayon ang saimong mga kakayahan?  
*Nitong nakalipas na 12 buwan, kayo po ba ay nagkaroon ng pagsasanay upang pagbutihin ang inyong mga kakayahan?*

IYO (Oo) ..... 1  
DAI (Hindi) ..... 2  
DAI MAKAPILI (Hindi makapili)..... 8

100. Kamo po ba ay naghahanap ki trabaho sa presente o dai?  
*Kayo po ba ay naghahanap ng trabaho sa kasalukuyan o hindi?*

IYO (Oo) ..... 1  
DAI (Hindi) ..... 2

**F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-3. AMONG THOSE CURRENTLY NOT WORKING FOR PAY (CODE 2 IN Q39)**

101. Ano po ang pangenot pinagkukuaan nindo kang pangkabuhayan? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

Ano po ang pangunahing pinagkukunan ninyo ng pangkabuhayan? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

PRESENTING AGOM/KASARUAN ( <i>Kasalukuyang asawa/kinakasama</i> ) .....	1
IBANG MIYEMBRO KANG PAMILYA ( <i>Ibang miyembro ng pamilya</i> ) .....	2
PENSYON - PRIBADO O GOBYERNO ( <i>Pensyon - pribado o gobyerno</i> ) .....	3
<b>BENEPISYONG IBINIBIGAY SA WALANG TRABAHO (<i>Unemployment benefits</i>)</b> <b>[NOT APPLICABLE IN THE PHILIPPINES]</b>	
TABANG HALI SA PANLIPUNANG KAGALINGAN ( <i>Tulong mula sa panlipunang kagalingan</i> ) .....	5
PAMINSAN-MINSANG TRABAHO ( <i>Paminsan-minsang trabaho</i> ).....	6
STUDENT LOANS/ STIPENDS .....	7
IPON ( <i>Savings</i> ) .....	8
INVESTMENTS O KITA MULA SA MGA PINAPARENTAHAN ( <i>Investments or rental income</i> ) .....	9
IBA PA ( <i>Iba pa</i> ) Specify: .....	95

102. Gurano, kung igwa man, kamo nahahadit na baka mawara ang panginot pinagkukuanan nindo kang pangkabuhayan? (SHOW CARD)

Gaano, kung mayroon man, kayo nababahala na baka mawala ang pangunahing pinagkukunan ninyo ng pangkabuhayan? (SHOW CARD)

TALAGANG NAHAHADIT AKO ( <i>Talagang nababahala ako</i> ) .....	1
MEDYO NAHAHADIT AKO ( <i>Medyo nababahala ako</i> ).....	2
NAHAHADIT AKO KI DIIT ( <i>Nabahahala ako ng kaunti</i> ) .....	3
DAI AKO NAHAHADIT ( <i>Hindi ako nababahala</i> ).....	4

103. Sa nakalipas na 5 taon, kamo po ba maski na kasuarin man ay ang nagtrabaho nang may bayad?

Sa nakalipas na 5 taon, kayo po ba kahit na kailan ay ang nagtrabaho nang may bayad?

IYO ( <i>oo</i> ) .....	1	➔ CONTINUE
DAI ( <i>hindi</i> ) .....	2	➔ GO TO 109

**F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-4. CHANGES IN WORKING LIFE (ASK ALL)**

104. SA NAKALIPAS NA 5 TAON, NARANASAN PO BA NINDO ANG ARIN MAN SA MGA MINASUNOD NA PAGBABAGO SA SAINDONG BUHAY PAGTATRABAHO? (DAI; IYO, MINSAN; IYO, 2 BESES; IYO, 3 BESES; IYO-HIGIT PA SA 3 BESES; DAI MAKAPILI)		108. Sa nakalipas na 5 taon, naranasan po ba ninyo ang alinman sa mga sumusunod na pagbabago sa inyong buhay pagtatrabaho? (Hindi; Oo, minsan; Oo, 2 beses; Oo, 3 beses; Oo, higit pa sa 3 beses; Hindi makapili)					
<b>(RING CARDS – Qs 104-108) (RATING BOARD)</b>		<b>DAI</b>	<b>IYO - MINSAN</b>	<b>IYO - 2 BESES</b>	<b>IYO 3 BESES</b>	<b>IYO SOBRA PA SA 3 BESES</b>	<b>DAI Makapili</b>
104.	WARA AKONG TRABAHO NA SOBRA PA SA TOLONG BULAN (Wala akong trabaho nang higit pa sa tatlong buwan)	1	2	3	4	5	8
105.	NAGPALIT AKONG EMPLEYO/EMPLOYER (Nagpalit ako ng empleyo/employer)	1	2	3	4	5	8
106.	NAGPALIT AKONG KLASE KANG TRABAHO (Nagpalit ako ng uri ng trabaho)	1	2	3	4	5	8
107.	NAGPOON AKO KI SADIRI KONG NEGOSYO/NAGING SELF-EMPLOYED (Nagsimula ako ng sarili kong negosyo/naging self-employed)	1	2	3	4	5	8
108.	NAGKAIGWA AKONG DAGDAG NA TRABAHO (Nagkaroon ng karagdagang trabaho)	1	2	3	4	5	8

**F. ISSP 2015: WORK ORIENTATIONS (cont'd)**

**F-4. CHANGES IN WORKING LIFE (ASK ALL)**

109. Paano po nindo ga-graduhan ang saindong presenting kamugtakang pinansyal? (SHOW CARD)

*Paano po ninyo ga-graduhan ang inyong kasalukuyang kalagayang pinansyal? (SHOW CARD)*

Ang sakon g p r ese ntin g ka m ug tak an g p in an syal a y ... (Ang aking kasalukuyang kalagayang pinansyal ay...)

NAPAKAMARHAY (Napakabuti).....	1
MARHAY (Mabuti).....	2
DAI MARHAY/DAI MARAOT (Hindi mabuti/hindi masama).....	3
MARAOT (Masama).....	4
NAPAKARAOT (Napakasama).....	5
DAI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

110. Kung ikukumpara sa nakaagi na 5 taon pano po nagbago sa saindong paghuna an saindong kamugtakang pinansyal? (SHOW CARD)

*Kung ikukumpara sa nakalipas na 5 taon, paano po nagbago sa inyong palagay ang inyong kalagayang pinansyal? (SHOW CARD)*

Ang sakong presenting kamugtakang pina nsyal a y ... ( Ang aking ka saluku yan g ka laga yan g p in an syal a y ... )

TALAGANG MAS MARAY KAYSA SA NAKAAGI NA 5 TAON (Talgang mas mabuti kaysa nakalipas na 5 taon).....	1
MEDYO MAS MARAY KAYSA SA NAKAAGI NA 5 TAON (Medyo mas mabuti kaysa sa nakalipas na 5 taon) .....	2
PAREHO SA KAYSA SA NAKAAGI NA 5 TAON (Medyo mas mabuti kaysa sa nakalipas na 5 taon) .....	3
MEDYO MAS MARAOT KAYSA SA NAKAAGI NA 5 TAON (Medyo mas masama kaysa nakalipas na 5 taon.....	4
TALAGANG MAS MARAOT KAYSA SA NAKAAGI NA 5 TAON (Talgang mas masama kaysa sa nakalipas na 5 taon) .....	5
DAI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

111. Buda ano naman po an malamang na magiging kamugtakang pinansyal nindo sa laog kan 5 taon? (SHOW CARD)

*At ano naman po ang malamang na magiging kalagayang pinansyal ninyo sa loob ng 5 taon? (SHOW CARD)*

An sa indo ng pr ese ntin g ka m ug ta kan pin an syal sa laog kan lima ng ta on ay m ag iging ...  
(Ang inyong kasalukuyang kalagayang pinansyal sa loob ng limang taon ay magiging ...)

TALAGANG MAS MARAY KAYSA SA NGUNYAN (Talgang mas mabuti kasya sa ngayon) .....	1
MEDYO MAS MARAY KAYSA SA NGUNYAN (Medyo mas mabuti kaysa sa ngayon) .....	2
PAREHO KANG SA NGUNYAN (Pareho nang sa ngayon) .....	3
MEDYO MAS MARAOT KAYSA SA NGUNYAN (Medyo mas masama kaysa sa ngayon) .....	4
TALAGANG MAS MARAOT KAYSA SA NGUNYAN (Talgang mas masama kaysa sa ngayon).....	5
DAI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

112-113 GURANO PO KAMO MINA-UYON O DAI MINA-UYON SA KADA SARO SA MGA MINASUNOD NA TATARAMON? (TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDING MINAUYON/PWEDING DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, DAI MAKAPILI)  
 Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat isa sa mga sumusunod na pangungusap? (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)

	(RING CARDS – Qs 112-113) (RATING BOARD)	TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDING MINAUYON / PWEDING DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	Dai makapili
112.	MAGAYON PARA SA EKONOMIYA KANG PILIPINAS NA AN MGA TAWONG MAY EDAD NA 60 TAONG GURANG ASIN PAHALANGKAW AY NAGTATRABAHO  <i>(Maganda para sa ekonomiya ng Pilipinas na ang mga taong may edad na 60 na taong gulang at pataas ay nagtatrabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
113.	KAPAG AN MGA TAWONG MAY EDAD NA 60 TAONG GURANG ASIN PAHALANGKAW AY NAGTATRABAHO, TIG AAGAW NINDA AN MGA TRABAHO HALI SA TAWONG MAS AKI.  <i>(Kapag ang mga taong may edad na 60 na taong gulang at pataas ay natatrabaho, inaagaw nila ang mga trabaho mula sa taong mas bata)</i>	1	2	3	4	5	8

.8

MODULE END TIME (HHMM)

DIOS MABALOS!

MARAMING SALAMAT PO! - GO TO SOCIO-DEMO